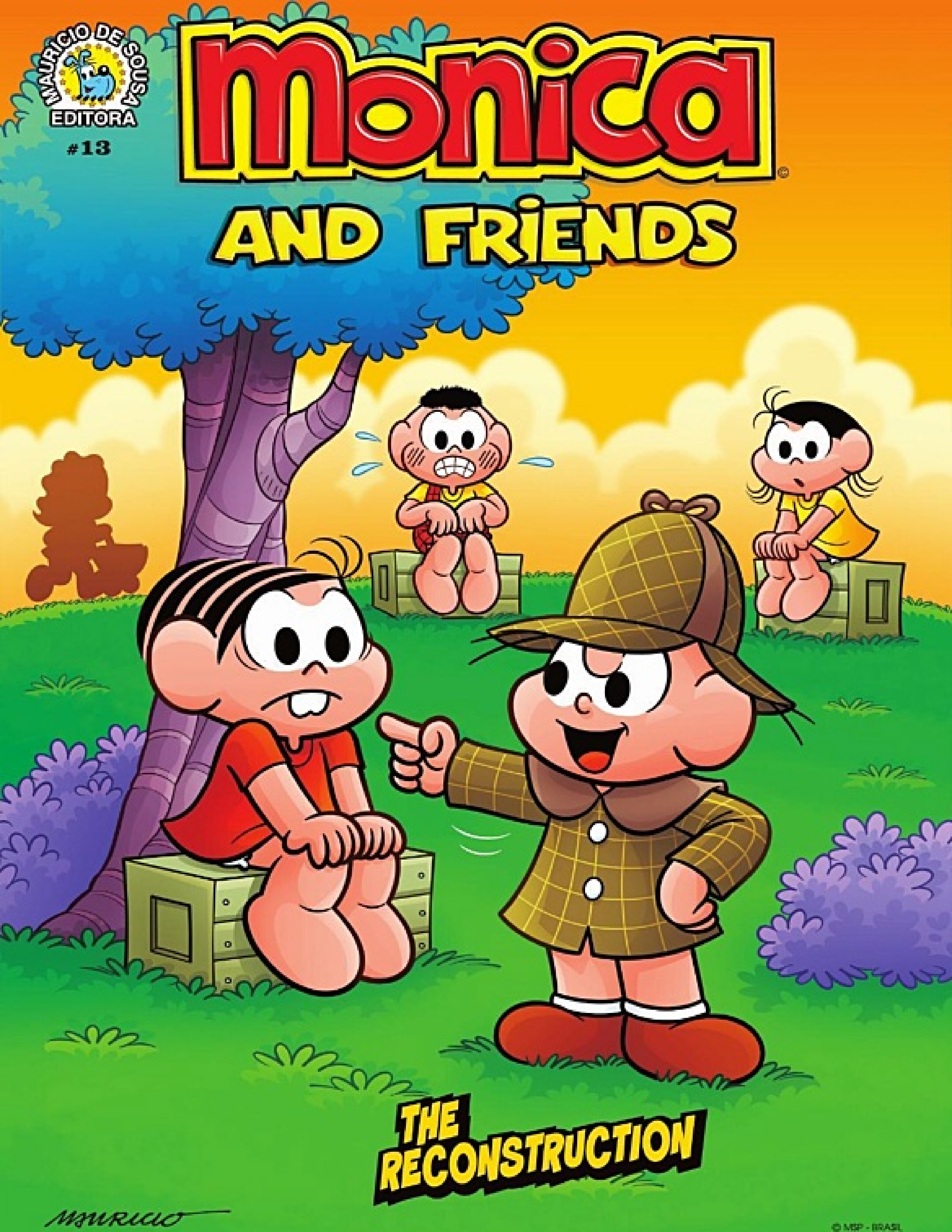

MAURICIO DE SOUSA EDITORA
#13
Monica®
AND FRIENDS
THE RECONSTRUCTION
MAURICIO
© MSP - BRASIL

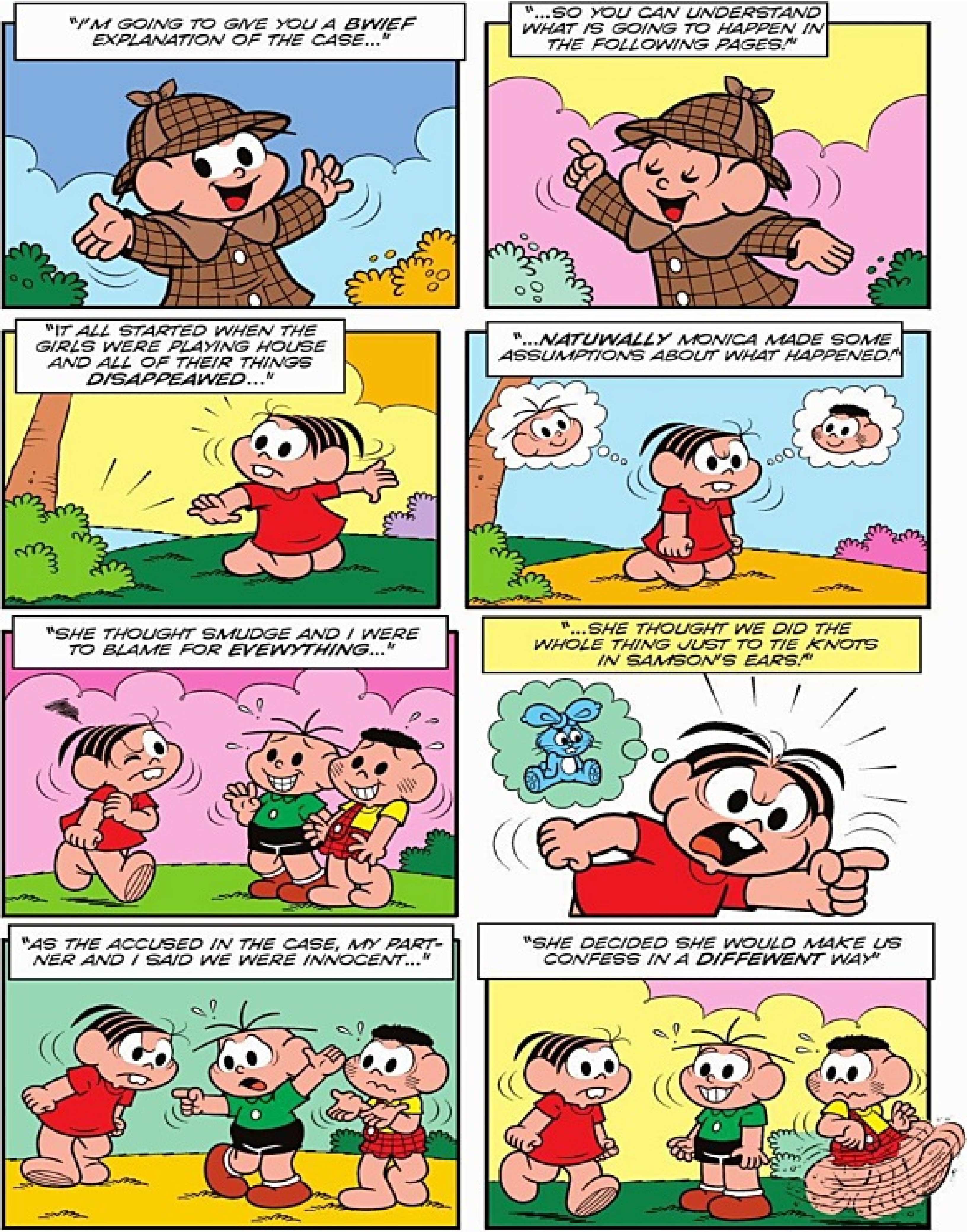
Monica® AND FRIENDS

MAURICIO DE SOUSA EDITORA
PANINI COMICS
© MSP - BRASIL/2016

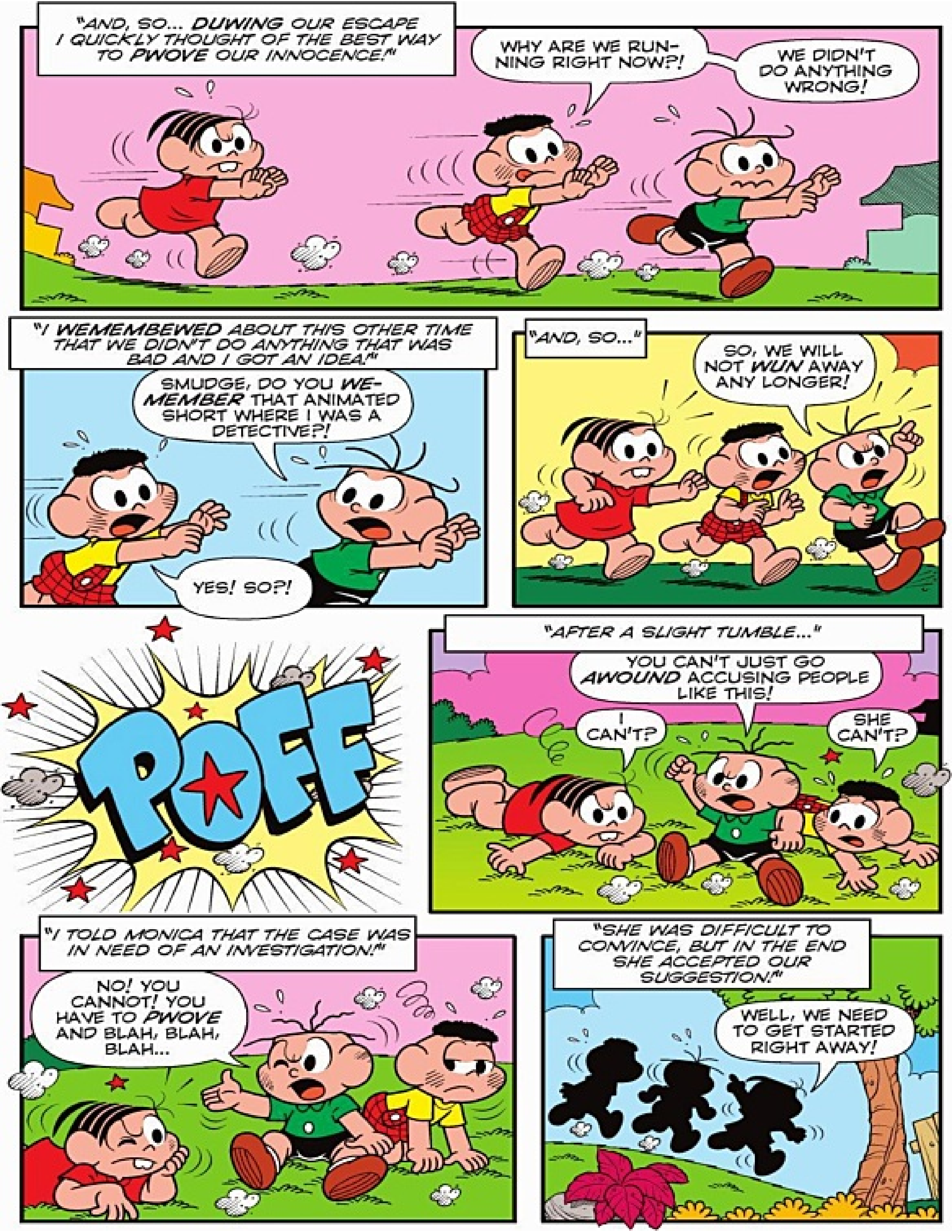
A FUN GROUP OF SIX AND SEVEN YEAR OLDS, EACH ONE WITH A DIFFERENT PERSONALITY. MONICA IS A LITTLE BUCK TOOTHED AS WELL AS VERY STRONG AND USES HER PLUSH RABBIT, SAMSON, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS PRANK HER. JIMMY FIVE'S SPEECH HAS HIS 'R'S SOUND LIKE 'W'S, HE HAS FIVE STRANDS OF HAIR ATOP HIS HEAD, AND IS ALWAYS COMING UP WITH "INFALLIBLE" PLANS AGAINST MONICA. SMUDGE IS VERY CREATIVE AND EVEN MORE SO SCARED OF WATER, WHICH INCLUDES TAKING A BATH. MAGGY IS A SWEET GIRL WITH A HUGE APPETITE, ESPECIALLY WHEN IT COMES TO WATERMELONS. ANYONE CAN RELATE TO AT LEAST A FEW OF THE VARIOUS PERSONALITIES OF MONICA AND FRIENDS AND EVERYONE LOVES THE COMICS THAT NOW BRING BRAND NEW STORIES IN PORTUGUESE (TURMA DA MÔNICA), ENGLISH (MONICA AND FRIENDS), AND SPANISH (MÓNICA Y SUS AMIGOS).

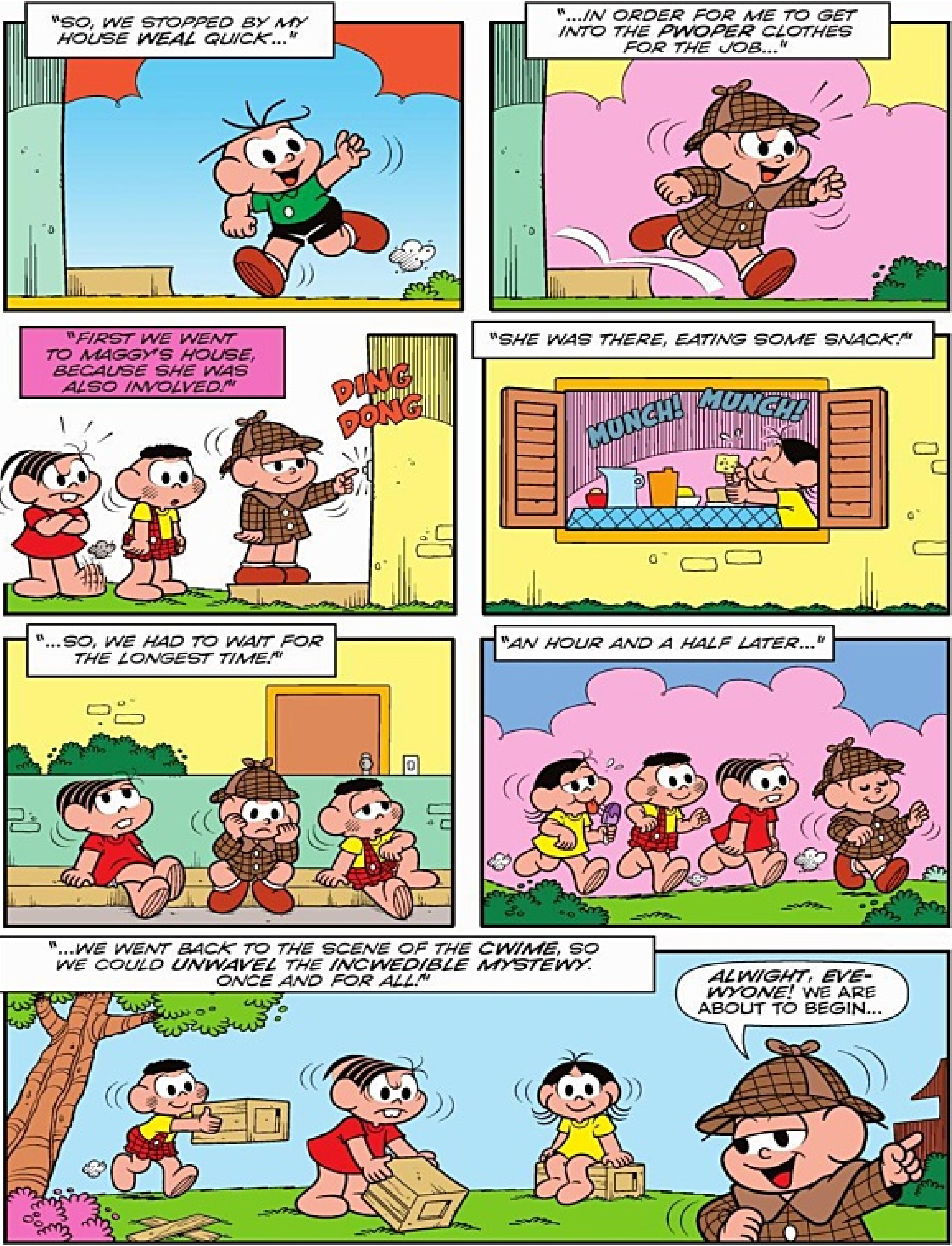
MAURICIO

MAURICIO
HAS ANYONE EVER HEARD THAT SAYING "BE *CAWEFUL* WHAT YOU'RE GOOD AT"?
WELL, I KNOW IT TOO WELL!
IT MEANS THAT IF YOU BECOME FAMOUS FOR DOING SOMETHING...
...*EVEWY* TIME THAT THING IS DONE, PEOPLE WILL THINK IT WAS YOU!
WELL, I WAS THE VICTIM OF THAT *WECENTLY*!
IMAGINE THAT SAMSON WENT MISSING...
...MONICA AUTOMATICALLY ASSUMED IT WAS ME!
I MEAN, THAT'S NOT *WEALLY* FAIR AT ALL!
BUT, THIS TIME, I DIDN'T LET IT GO UNNOTICED!
TURN THE PAGE AND FIND OUT HOW...



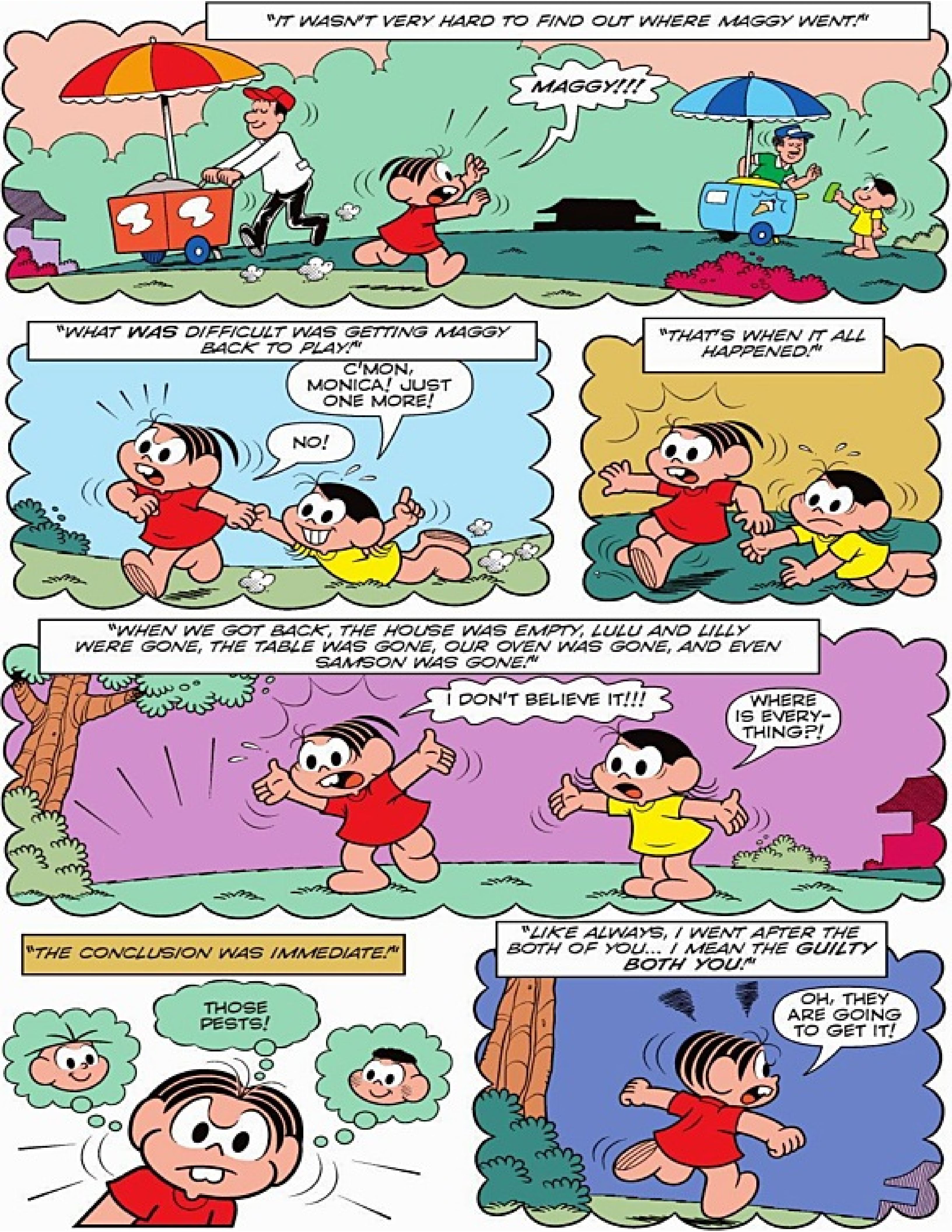
© MAURICIO DE SOUSA PRODUCÕES - BRASIL/2016

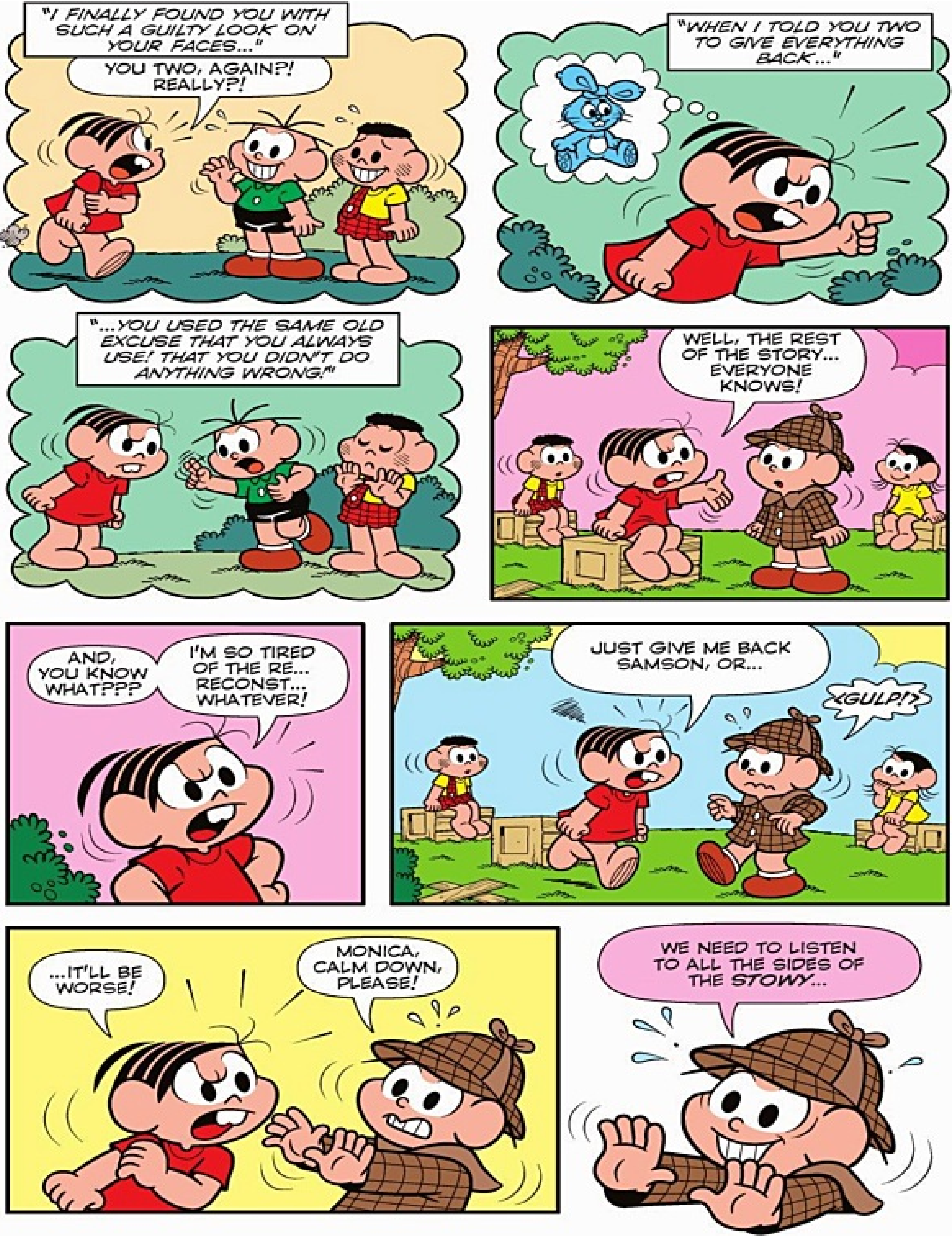

"AND, SO... DUWING OUR ESCAPE I QUICKLY THOUGHT OF THE BEST WAY TO PWOVE OUR INNOCENCE!"
WHY ARE WE RUN-NING RIGHT NOW?!
WE DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
"I WEMEMBEWED ABOUT THIS OTHER TIME THAT WE DIDN'T DO ANYTHING THAT WAS BAD AND I GOT AN IDEA!"
SMUDGE, DO YOU WE-MEMBER THAT ANIMATED SHORT WHERE I WAS A DETECTIVE?!
YES! SO?!
"AND, SO..."
SO, WE WILL NOT WUN AWAY ANY LONGER!
POFF
"AFTER A SLIGHT TUMBLE..."
YOU CAN'T JUST GO AWOUND ACCUSING PEOPLE LIKE THIS!
I CAN'T?
SHE CAN'T?
"I TOLD MONICA THAT THE CASE WAS IN NEED OF AN INVESTIGATION!"
NO! YOU CANNOT! YOU HAVE TO PWOVE AND BLAH, BLAH, BLAH...
"SHE WAS DIFFICULT TO CONVINCE, BUT IN THE END SHE ACCEPTED OUR SUGGESTION!"
WELL, WE NEED TO GET STARTED RIGHT AWAY!


"SO, WE STOPPED BY MY HOUSE WEAL QUICK..."
"...IN ORDER FOR ME TO GET INTO THE PWOPER CLOTHES FOR THE JOB..."
"FIRST WE WENT TO MAGGY'S HOUSE, BECAUSE SHE WAS ALSO INVOLVED."
DING DONG
"SHE WAS THERE, EATING SOME SNACK."
MUNCH! MUNCH!
"...SO, WE HAD TO WAIT FOR THE LONGEST TIME."
"AN HOUR AND A HALF LATER..."
"...WE WENT BACK TO THE SCENE OF THE CWIME, SO WE COULD UNWAVEL THE INCWEDIBLE MYSTEWY. ONCE AND FOR ALL."
ALWIGHT, EVE-WYONE! WE ARE ABOUT TO BEGIN...

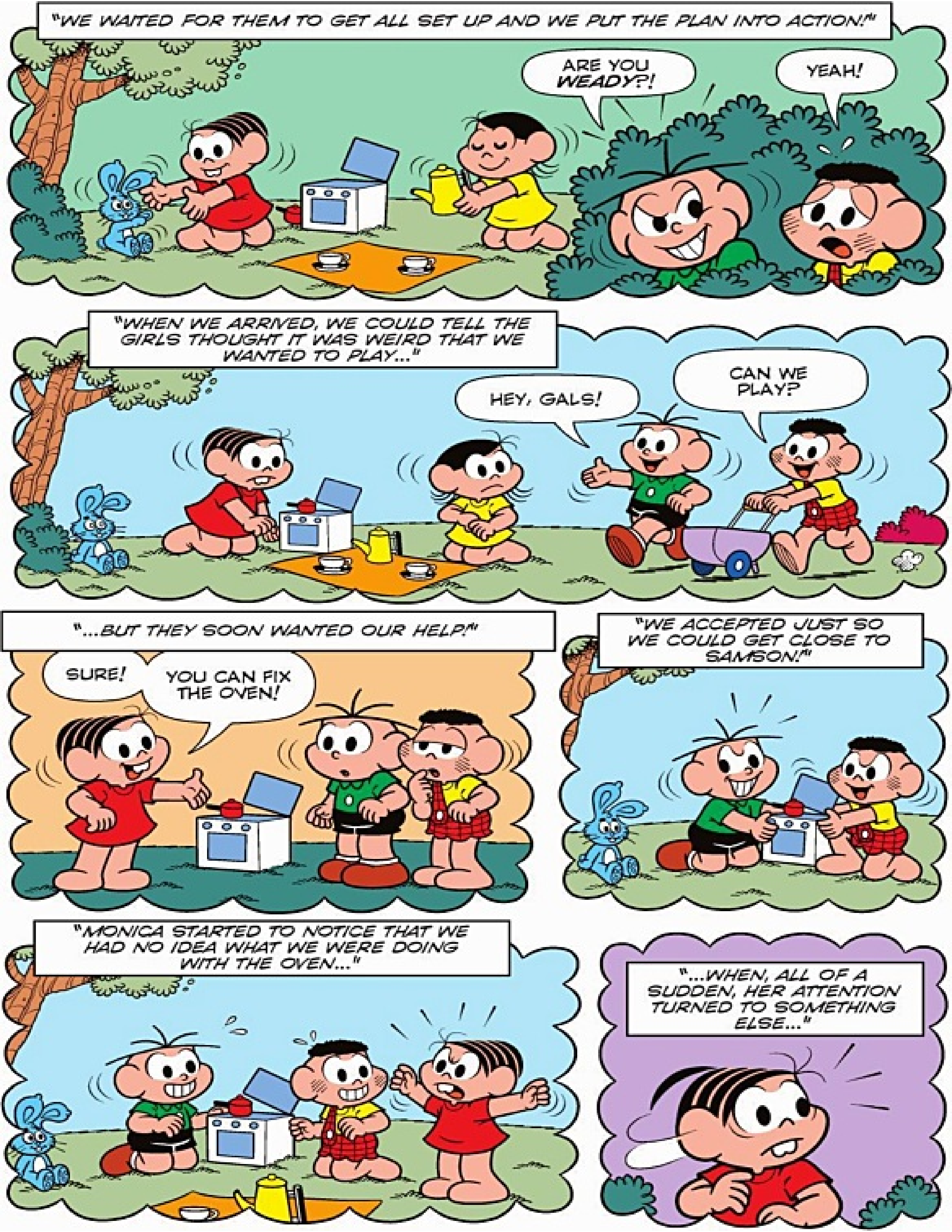
MONICA AND FRIENDS
THE WECONSTWUCTION!
VERSION I
MAURICIO
OKAY, MONICA! TELL US YOUR VERSION OF THE EVENTS!
EVERYTHING BEGAN, RIGHT HERE, WHEN I WAS PLAYING WITH MAGGY!
"WE WERE FIXING UP THE 'HOUSE' WHEN YOU AND SMUDGE SHOWED UP!"
HEY, GIRLS!
CAN WE PLAY WITH YOU GUYS?

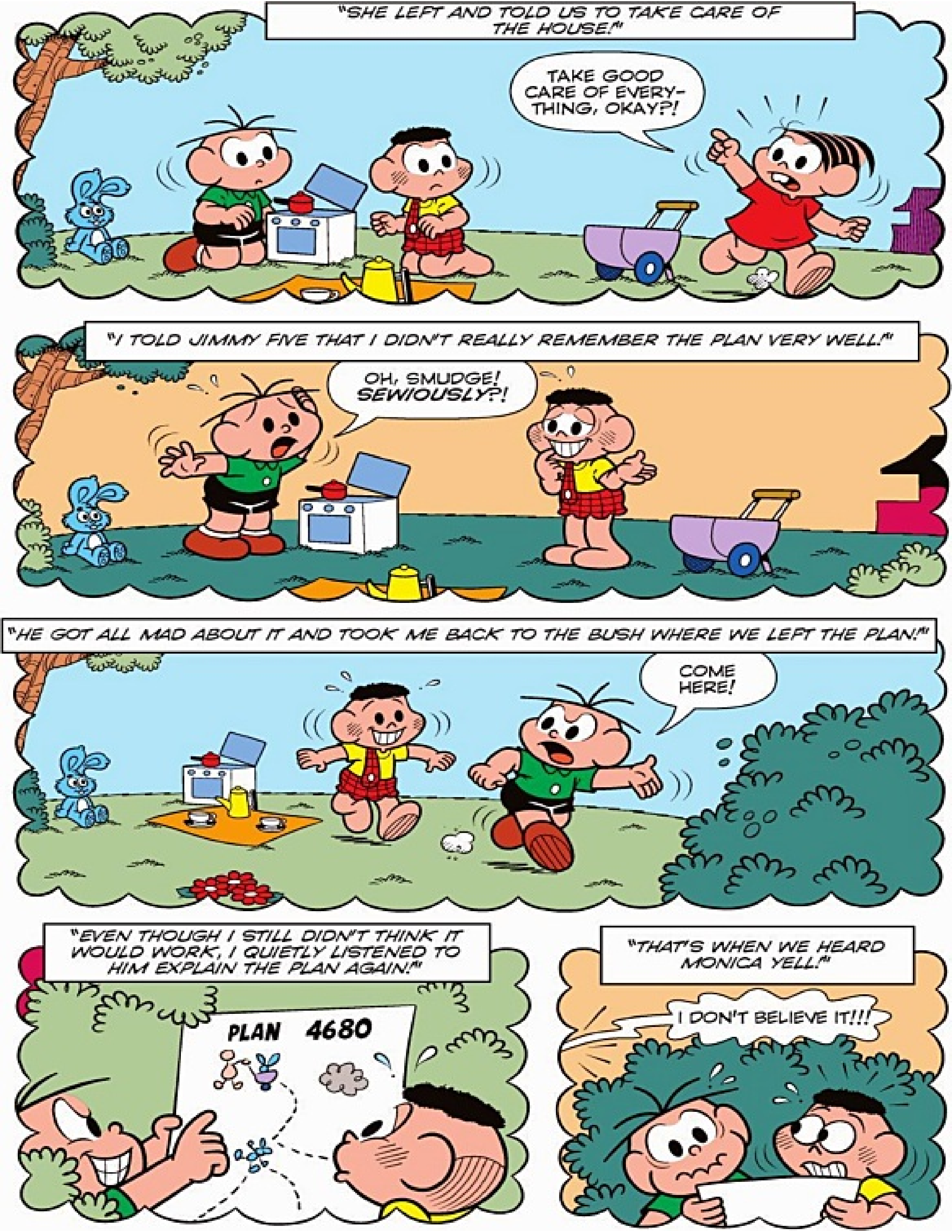
"WE THOUGHT IT WAS STRANGE THEY WOULD WANT TO PLAY HOUSE, BUT..."
"...SINCE THERE WAS SO MUCH TO DO FIXING UP THE HOUSE, WE ACCEPTED!"
WE NEED YOU TO FIX THE OVEN!
SURE!
"AND, SO... WHILE I SUPERVISED THE FIXING OF THE OVEN..."
"...MAGGY WENT TO FIX ANOTHER PROBLEM!"
I'LL BE RIGHT BACK!
"WHEN I WAS JUST ABOUT TO YELL AT THE BOTH OF YOU BECAUSE YOU WERE DOING EVERYTHING WRONG..."
"...I NOTICED THAT MAGGY STILL HADN'T COME BACK!"
"SO, I WENT AFTER HER AND LEFT YOU TWO IN CHARGE OF THE HOUSE!"
TAKE GOOD CARE OF EVERYTHING, OKAY?!

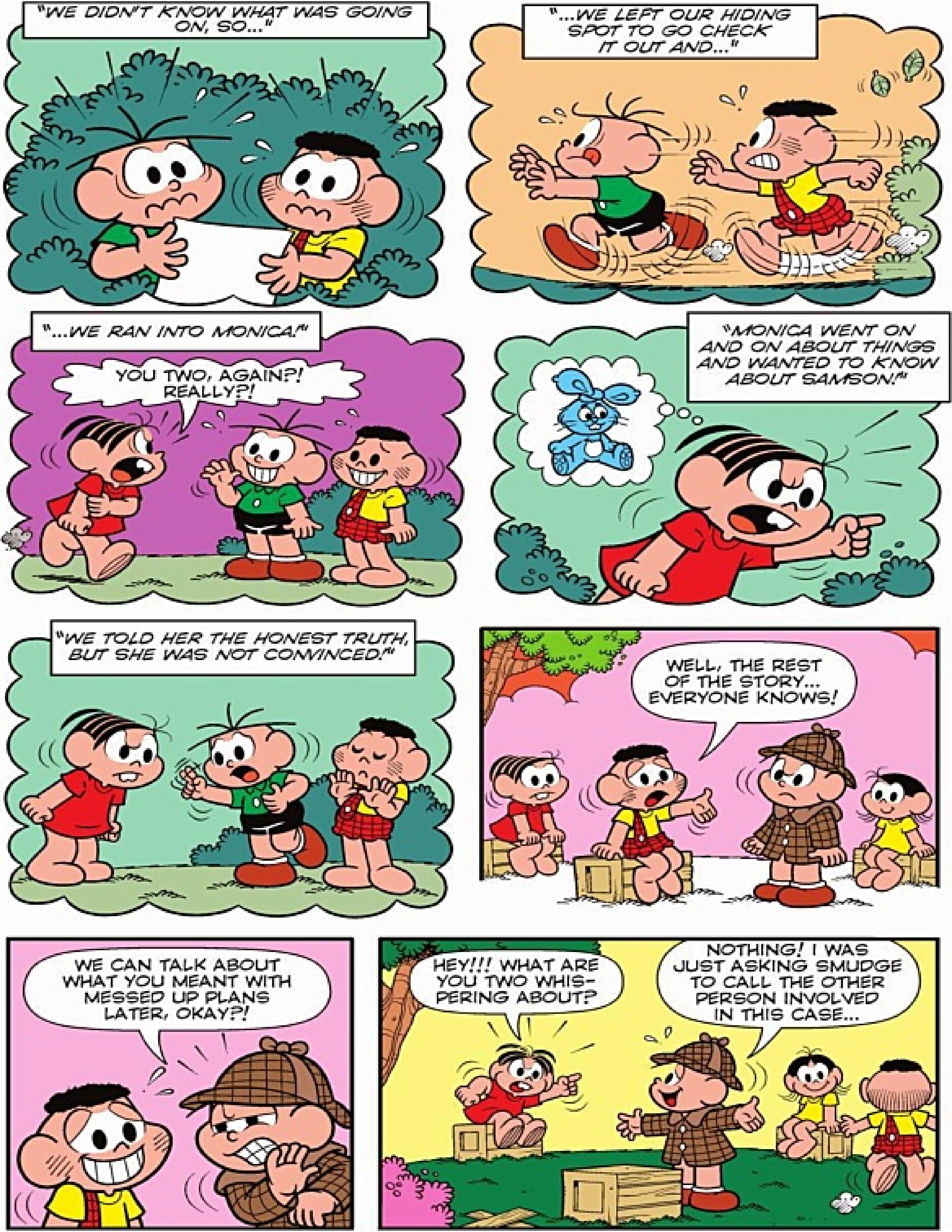

"IT WASN'T VERY HARD TO FIND OUT WHERE MAGGY WENT!"
MAGGY!!!
"WHAT WAS DIFFICULT WAS GETTING MAGGY BACK TO PLAY!"
C'MON, MONICA! JUST ONE MORE!
NO!
"THAT'S WHEN IT ALL HAPPENED!"
"WHEN WE GOT BACK, THE HOUSE WAS EMPTY, LULU AND LILLY WERE GONE, THE TABLE WAS GONE, OUR OVEN WAS GONE, AND EVEN SAMSON WAS GONE!"
I DON'T BELIEVE IT!!!
WHERE IS EVERY-THING?!
"THE CONCLUSION WAS IMMEDIATE!"
THOSE PESTS!
"LIKE ALWAYS, I WENT AFTER THE BOTH OF YOU... I MEAN THE GUILTY BOTH YOU!"
OH, THEY ARE GOING TO GET IT!


"I FINALLY FOUND YOU WITH SUCH A GUILTY LOOK ON YOUR FACES..."
YOU TWO, AGAIN?! REALLY?!
"WHEN I TOLD YOU TWO TO GIVE EVERYTHING BACK..."
"...YOU USED THE SAME OLD EXCUSE THAT YOU ALWAYS USE! THAT YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG!"
WELL, THE REST OF THE STORY... EVERYONE KNOWS!
AND, YOU KNOW WHAT???
I'M SO TIRED OF THE RE... RECONST... WHATEVER!
JUST GIVE ME BACK SAMSON, OR...
<GULP!>
...IT'LL BE WORSE!
MONICA, CALM DOWN, PLEASE!
WE NEED TO LISTEN TO ALL THE SIDES OF THE STOWY...

THE RECONSTRUCTION!

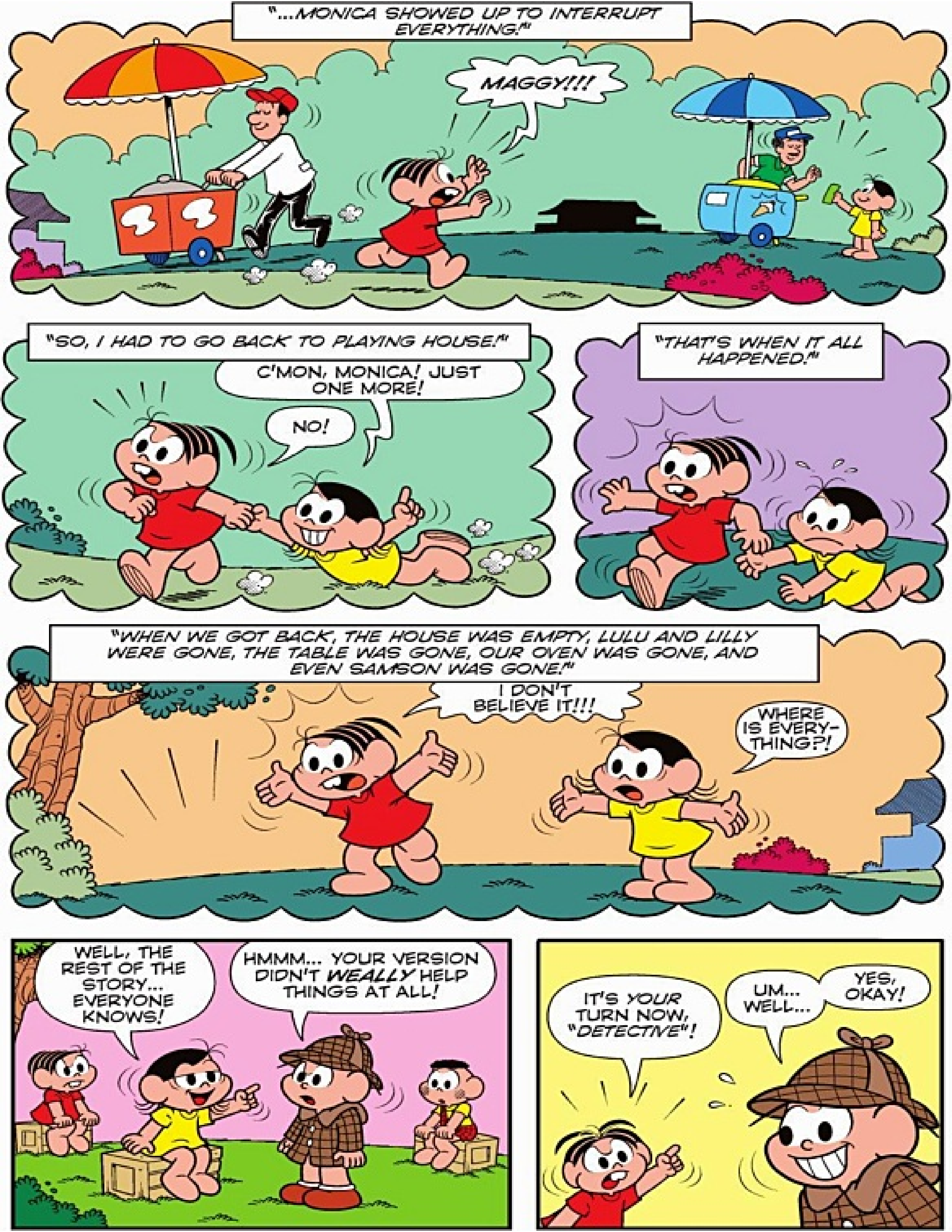

"WE WAITED FOR THEM TO GET ALL SET UP AND WE PUT THE PLAN INTO ACTION!"
ARE YOU WEADY?!
YEAH!
"WHEN WE ARRIVED, WE COULD TELL THE GIRLS THOUGHT IT WAS WEIRD THAT WE WANTED TO PLAY..."
HEY, GALS!
CAN WE PLAY?
"...BUT THEY SOON WANTED OUR HELP!"
SURE!
YOU CAN FIX THE OVEN!
"WE ACCEPTED JUST SO WE COULD GET CLOSE TO SAMSON!"
"MONICA STARTED TO NOTICE THAT WE HAD NO IDEA WHAT WE WERE DOING WITH THE OVEN..."
"...WHEN, ALL OF A SUDDEN, HER ATTENTION TURNED TO SOMETHING ELSE..."


"SHE LEFT AND TOLD US TO TAKE CARE OF THE HOUSE!"
TAKE GOOD CARE OF EVERY-THING, OKAY?!
"I TOLD JIMMY FIVE THAT I DIDN'T REALLY REMEMBER THE PLAN VERY WELL!"
OH, SMUDGE! SEWIOUSLY?!
"HE GOT ALL MAD ABOUT IT AND TOOK ME BACK TO THE BUSH WHERE WE LEFT THE PLAN!"
COME HERE!
"EVEN THOUGH I STILL DIDN'T THINK IT WOULD WORK, I QUIETLY LISTENED TO HIM EXPLAIN THE PLAN AGAIN!"
PLAN 4680
"THAT'S WHEN WE HEARD MONICA YELL!"
I DON'T BELIEVE IT!!!

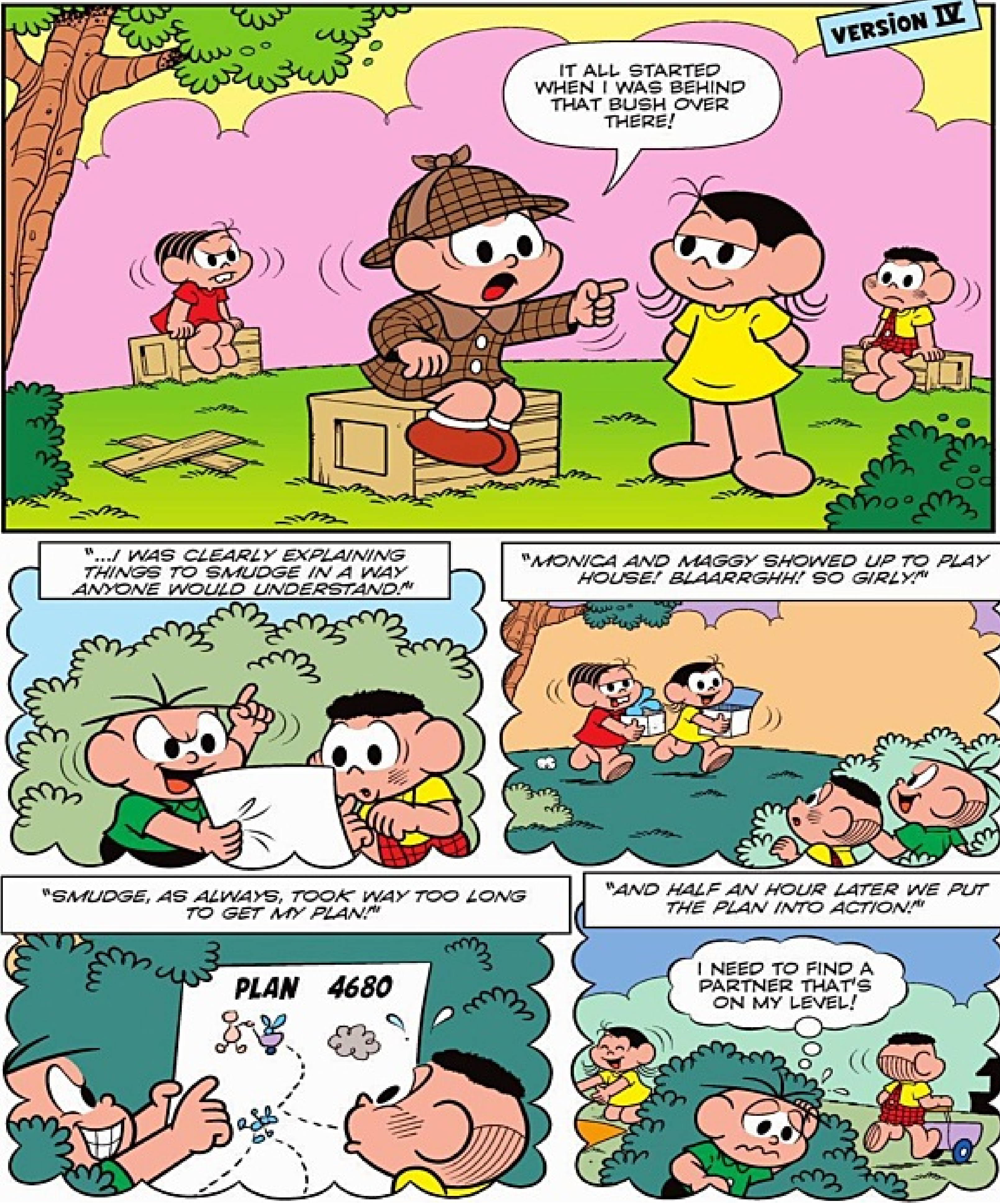

"WE DIDN'T KNOW WHAT WAS GOING ON, SO..."
"...WE LEFT OUR HIDING SPOT TO GO CHECK IT OUT AND..."
"...WE RAN INTO MONICA!"
YOU TWO, AGAIN?! REALLY?!
"MONICA WENT ON AND ON ABOUT THINGS AND WANTED TO KNOW ABOUT SAMSON!"
"WE TOLD HER THE HONEST TRUTH, BUT SHE WAS NOT CONVINCED!"
WELL, THE REST OF THE STORY... EVERYONE KNOWS!
WE CAN TALK ABOUT WHAT YOU MEANT WITH MESSED UP PLANS LATER, OKAY?!
HEY!!! WHAT ARE YOU TWO WHISPERING ABOUT?
NOTHING! I WAS JUST ASKING SMUDGE TO CALL THE OTHER PERSON INVOLVED IN THIS CASE...

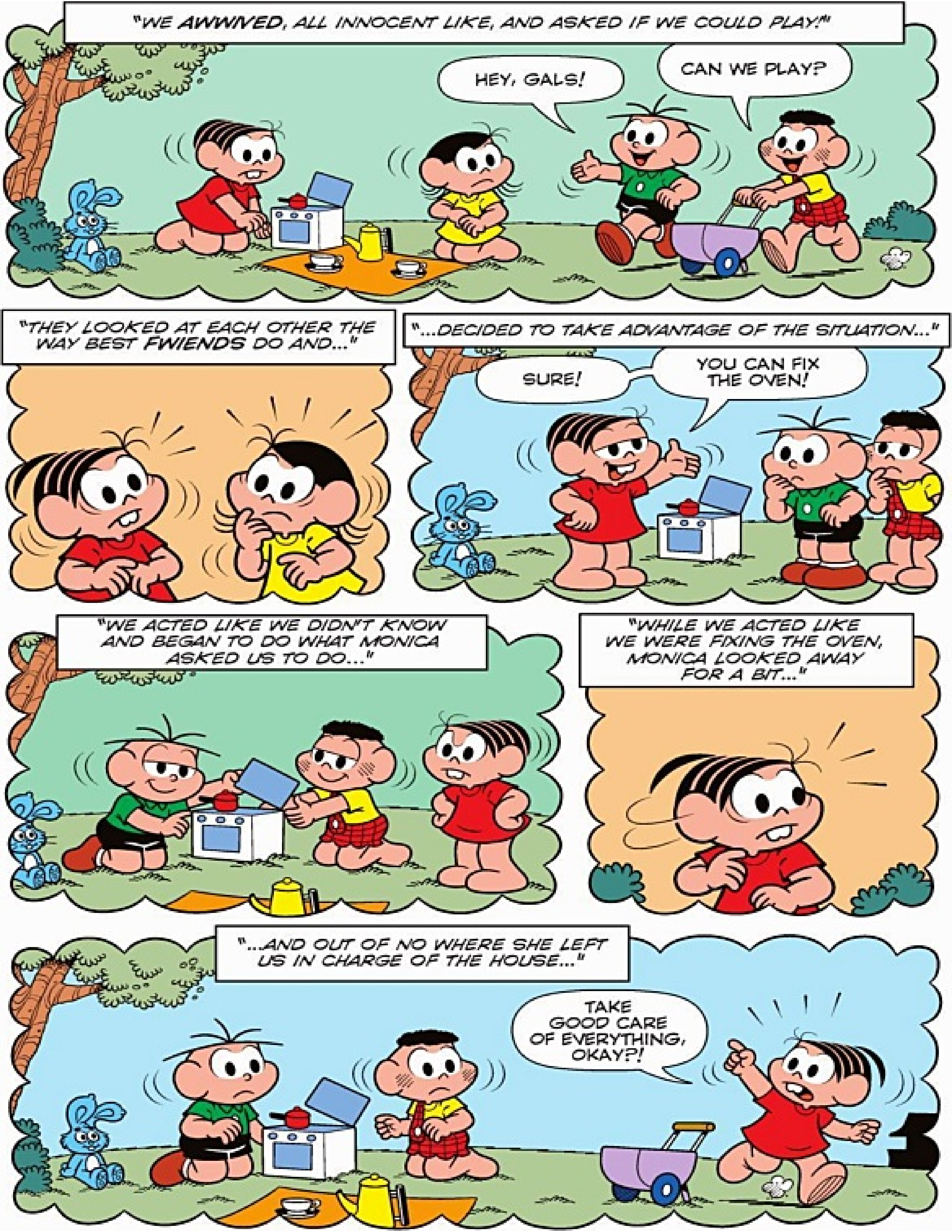
THE RECONSTRUCTION!
VERSION III
YOUR TURN, MAGGY!
I'M HERE! I'M HERE!
"EVERYTHING STARTED WHEN I WAS PLAYING WITH MONICA AND THE BOYS SHOWED UP!"
HEY, GALS!
CAN WE PLAY?
"WHAT I REALLY WANTED TO DO WAS START LAUGHING HYSTERICALLY AT SMUDGE AND HOW RIDICULOUS HE LOOKED WITH THAT LITTLE CART, BUT I HELD IT IN..."
UGH!
SO RIDICULOUS!

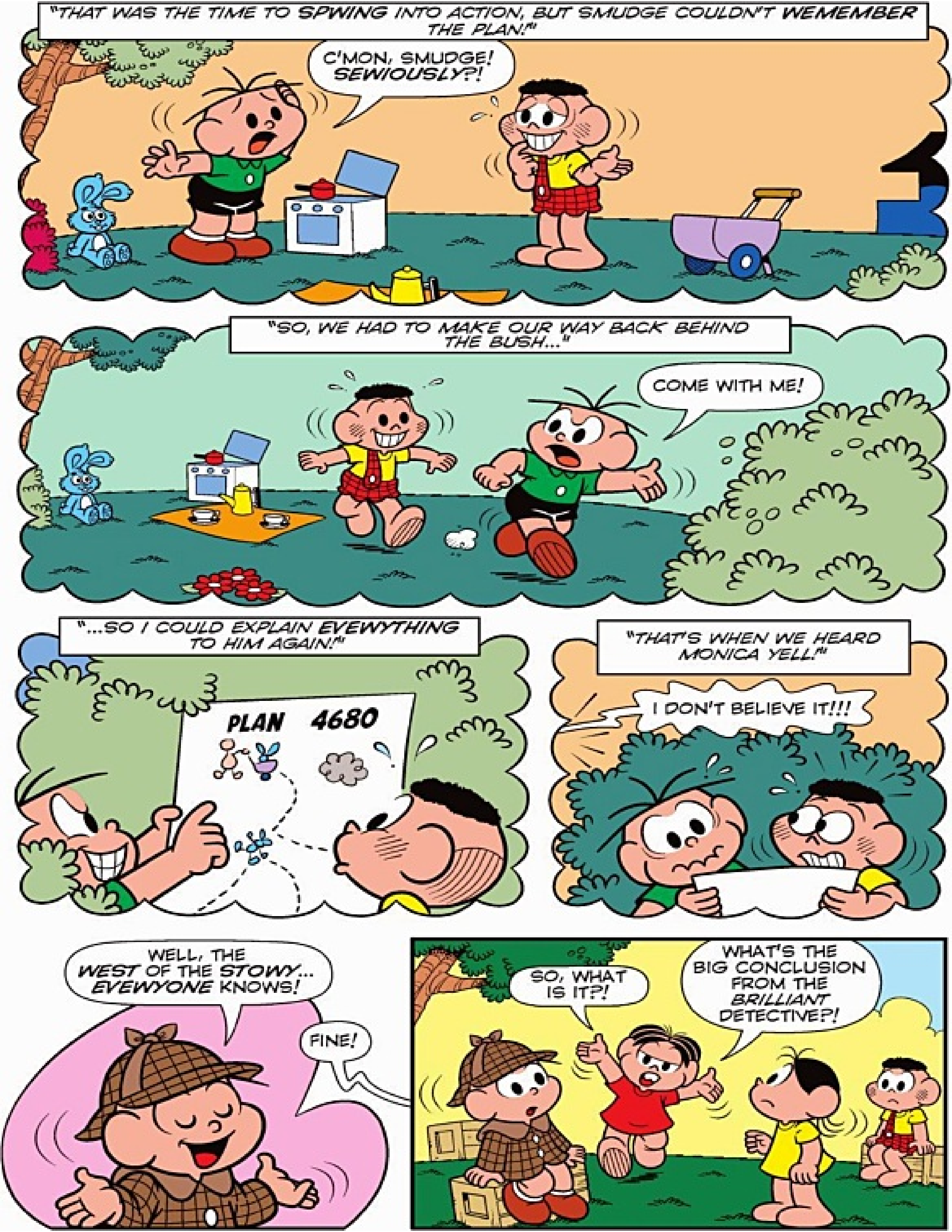
"...WE LET YOU GUYS IN ON THE GAME!"
SURE!
YOU CAN FIX THE OVEN!
"THAT'S WHEN I SMELLED SOMETHING AMAZING!"
"THE SMELL GOT STRONGER AND STRONGER..."
"...UNTIL IT BECAME IRRESISTIBLE!"
I'LL BE RIGHT BACK!
"AND YOU GUYS KNOW HOW IT GOES... ONE THING LED TO ANOTHER..."
MUNCH!
MUNCH!
MUNCH!
"IT WAS A DELICIOUS WALK!"
CRUNCH!
CRUNCH!
"BUT... RIGHT WHEN IT WAS DESSERT TIME..."
THREE SCOOPS PLEASE!


"...MONICA SHOWED UP TO INTERRUPT EVERYTHING!"
MAGGY!!!
"SO, I HAD TO GO BACK TO PLAYING HOUSE!"
C'MON, MONICA! JUST ONE MORE!
NO!
"THAT'S WHEN IT ALL HAPPENED!"
"WHEN WE GOT BACK, THE HOUSE WAS EMPTY, LULU AND LILLY WERE GONE, THE TABLE WAS GONE, OUR OVEN WAS GONE, AND EVEN SAMSON WAS GONE!"
I DON'T BELIEVE IT!!!
WHERE IS EVERY-THING?!
WELL, THE REST OF THE STORY... EVERYONE KNOWS!
HMMM... YOUR VERSION DIDN'T *WEALLY* HELP THINGS AT ALL!
IT'S *YOUR* TURN NOW, "*DETECTIVE*"!
UM... WELL...
YES, OKAY!

THE RECONSTRUCTION!

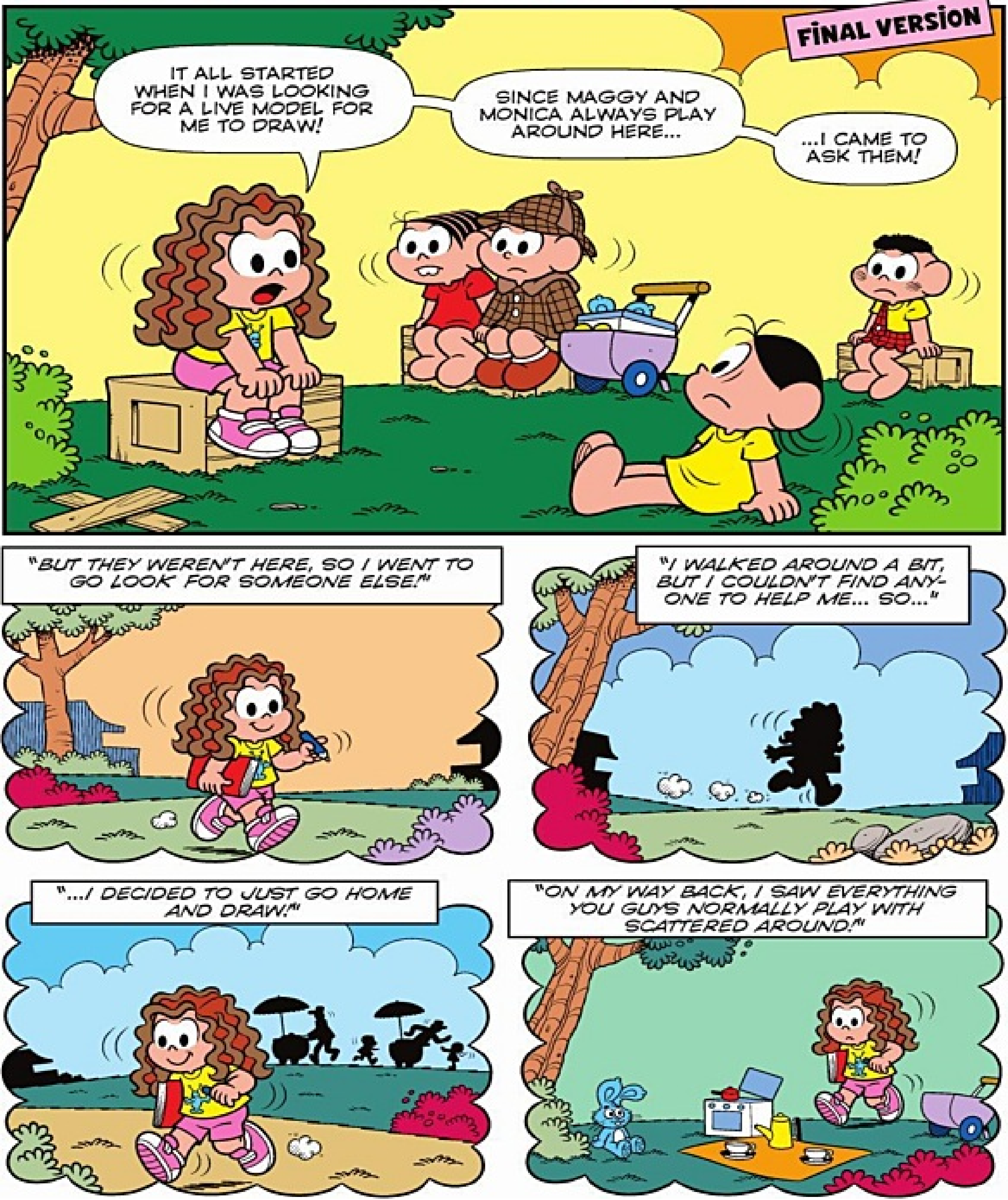



"WE AWWIVED, ALL INNOCENT LIKE, AND ASKED IF WE COULD PLAY!"
HEY, GALS!
CAN WE PLAY?
"THEY LOOKED AT EACH OTHER THE WAY BEST FWIENDS DO AND..."
"...DECIDED TO TAKE ADVANTAGE OF THE SITUATION..."
SURE!
YOU CAN FIX THE OVEN!
"WE ACTED LIKE WE DIDN'T KNOW AND BEGAN TO DO WHAT MONICA ASKED US TO DO..."
"WHILE WE ACTED LIKE WE WERE FIXING THE OVEN, MONICA LOOKED AWAY FOR A BIT..."
"...AND OUT OF NO WHERE SHE LEFT US IN CHARGE OF THE HOUSE..."
TAKE GOOD CARE OF EVERYTHING, OKAY?!
3

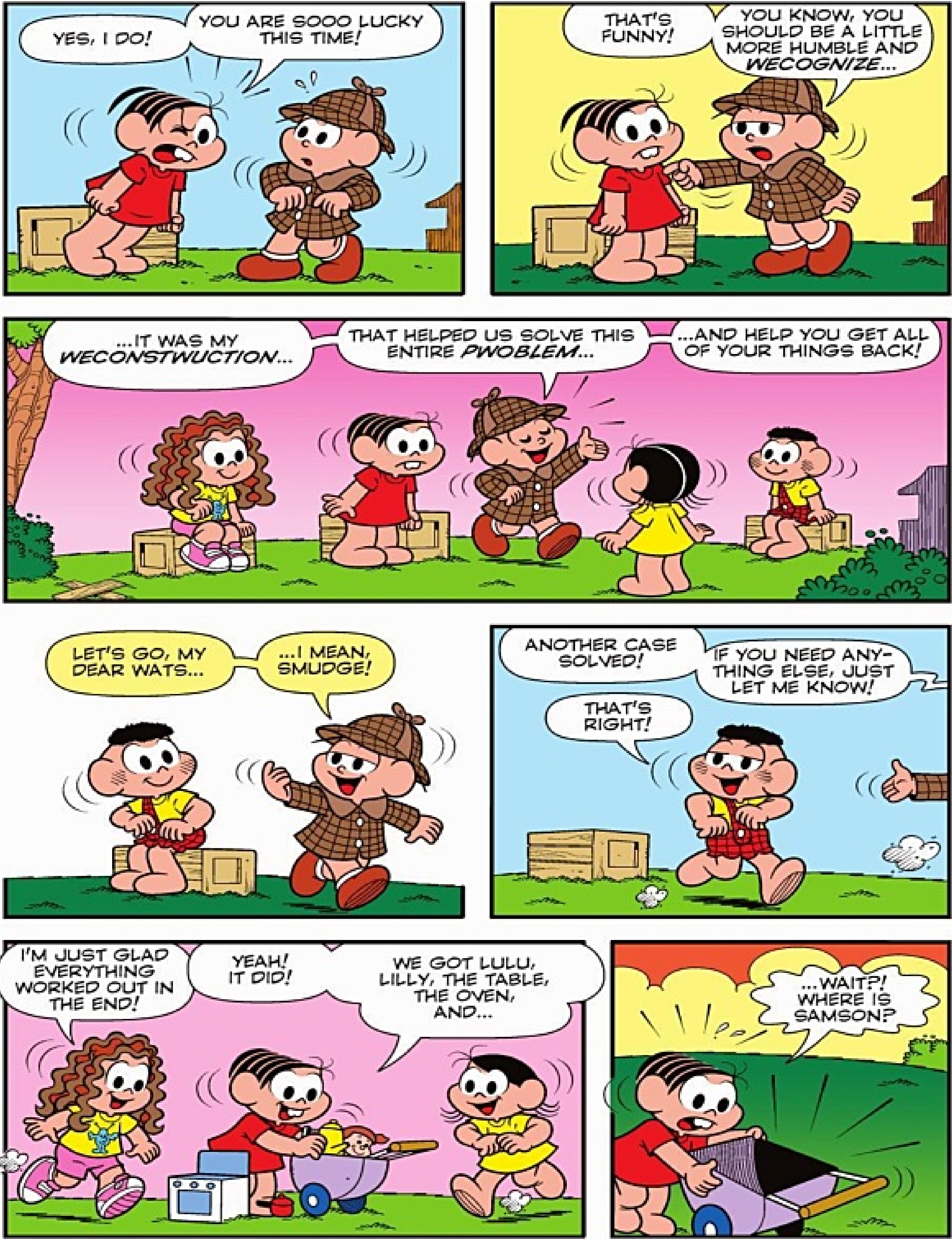

"THAT WAS THE TIME TO SPWING INTO ACTION, BUT SMUDGE COULDN'T WEMEMBER THE PLAN!"
C'MON, SMUDGE! SEWIOUSLY?!
"SO, WE HAD TO MAKE OUR WAY BACK BEHIND THE BUSH..."
COME WITH ME!
"...SO I COULD EXPLAIN EVEWYTHING TO HIM AGAIN!"
PLAN 4680
"THAT'S WHEN WE HEARD MONICA YELL!"
I DON'T BELIEVE IT!!!
WELL, THE WEST OF THE STOWY... EVEWYONE KNOWS!
FINE!
SO, WHAT IS IT?!
WHAT'S THE BIG CONCLUSION FROM THE BRILLIANT DETECTIVE?!

WELL, I MEAN... THE CONCLUSION IS...
...A CASE THIS DIFFICULT HAS NEVER BEEN HEARD OF...
I MEAN... IF IT WASN'T ANYONE *FWOM* THIS *GWOUP*...
WHO WAS IT?!
HEY, GUYS!
FINALLY, I FOUND ALL OF YOU!
!
MARINA?!
THE CART!
AH-HAAA! THE *CWIMINAL* ALWAYS FINDS A WAY BACK TO THE *CWIME* SCENE!
I BET LULY, LILLY, SAMSON, AND...
...THE *WEST* OF THE HOUSE STUFF IS ALL THERE!
WHOA! HOW'D YOU KNOW?!
ELEMENTAWY, MY DEAR *MAWINA*!
MARINA, IT WAS YOU?!
CALM DOWN, GUYS! NO ACCUSATIONS!
LET'S HEAR MARINA!

THE RECONSTRUCTION!



"I LOOKED... AND I LOOKED... SINCE I DIDN'T SEE ANYONE NEARBY, I THOUGHT YOU GUYS HAD FORGOTTEN THE TOYS OUT HERE."
"SO, I PUT EVERYTHING IN THE CART AND..."
"CONTINUED LOOKING FOR YOU GUYS."
"AFTER SEARCHING THE ENTIRE NEIGHBORHOOD..."
"...I FINALLY FOUND YOU GUYS RIGHT HERE!"
THERE, GUYS! CASE SOLVED!
SO, MONICA...
...ANYTHING YOU WANT TO SAY TO US?

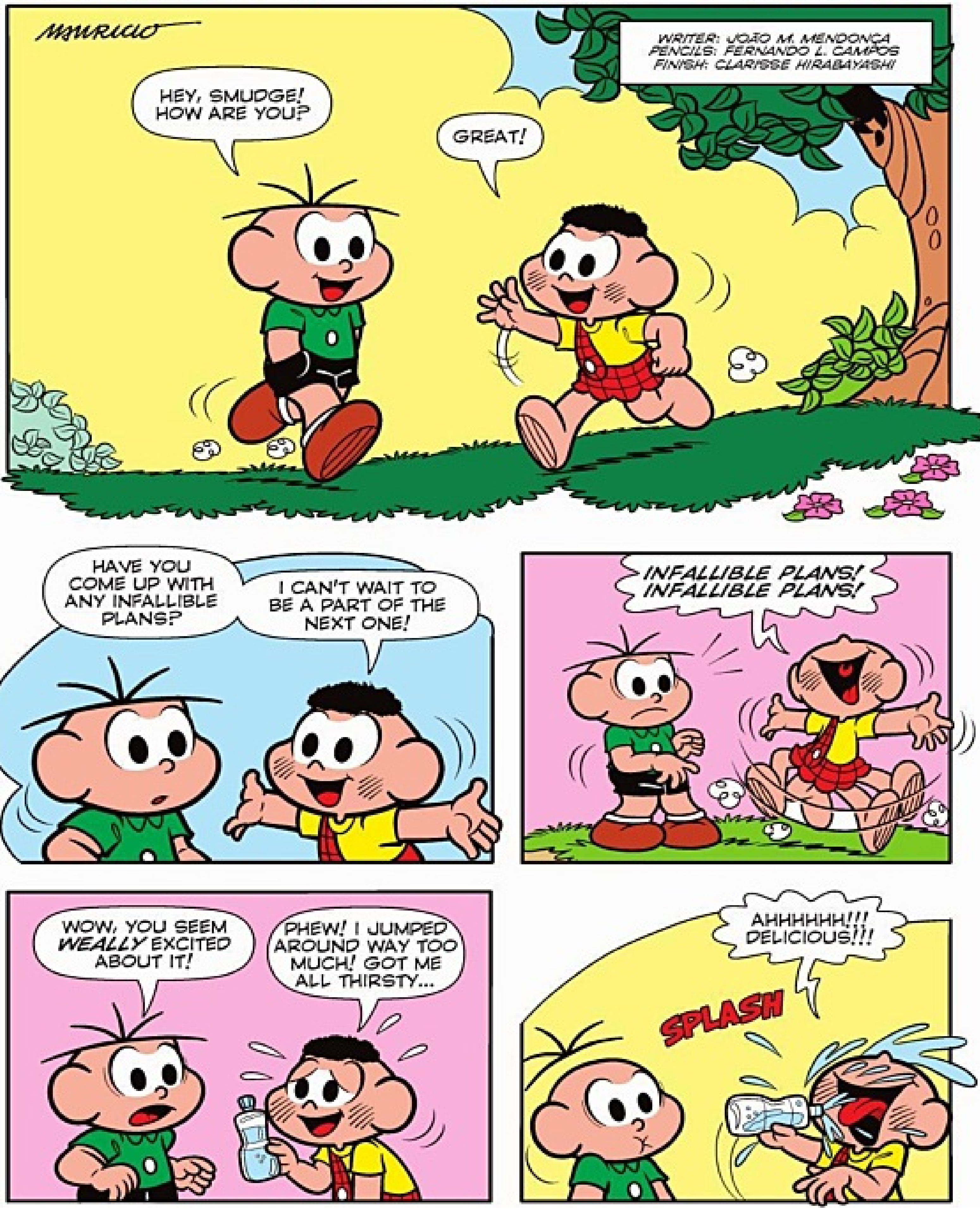


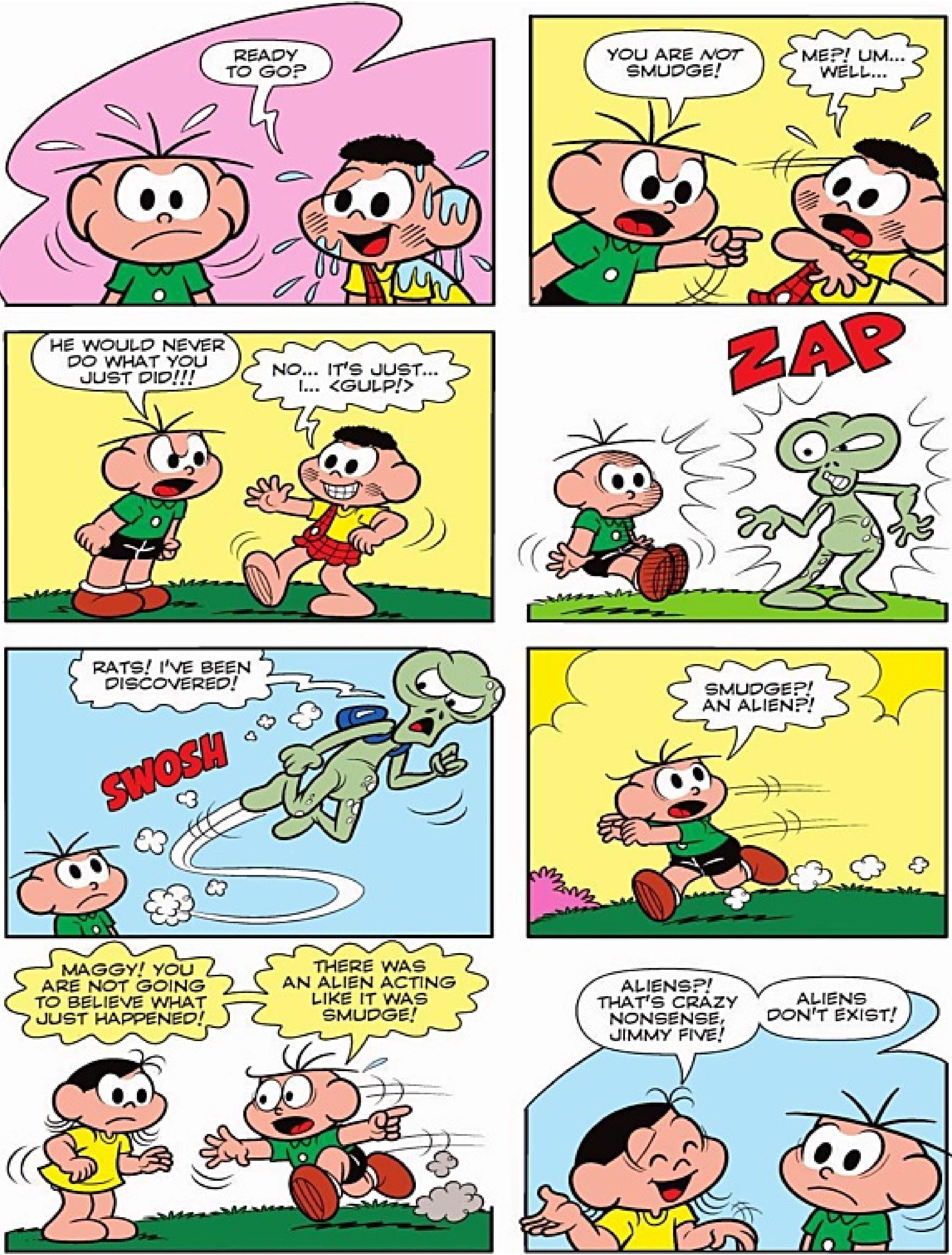
YES, I DO!
YOU ARE SOOO LUCKY THIS TIME!
THAT'S FUNNY!
YOU KNOW, YOU SHOULD BE A LITTLE MORE HUMBLE AND WECOGNIZE...
...IT WAS MY WECONSTWUCTION...
THAT HELPED US SOLVE THIS ENTIRE PWOBLEM...
...AND HELP YOU GET ALL OF YOUR THINGS BACK!
LET'S GO, MY DEAR WATS...
...I MEAN, SMUDGE!
ANOTHER CASE SOLVED!
IF YOU NEED ANY-THING ELSE, JUST LET ME KNOW!
THAT'S RIGHT!
I'M JUST GLAD EVERYTHING WORKED OUT IN THE END!
YEAH! IT DID!
WE GOT LULU, LILLY, THE TABLE, THE OVEN, AND...
...WAIT?! WHERE IS SAMSON?

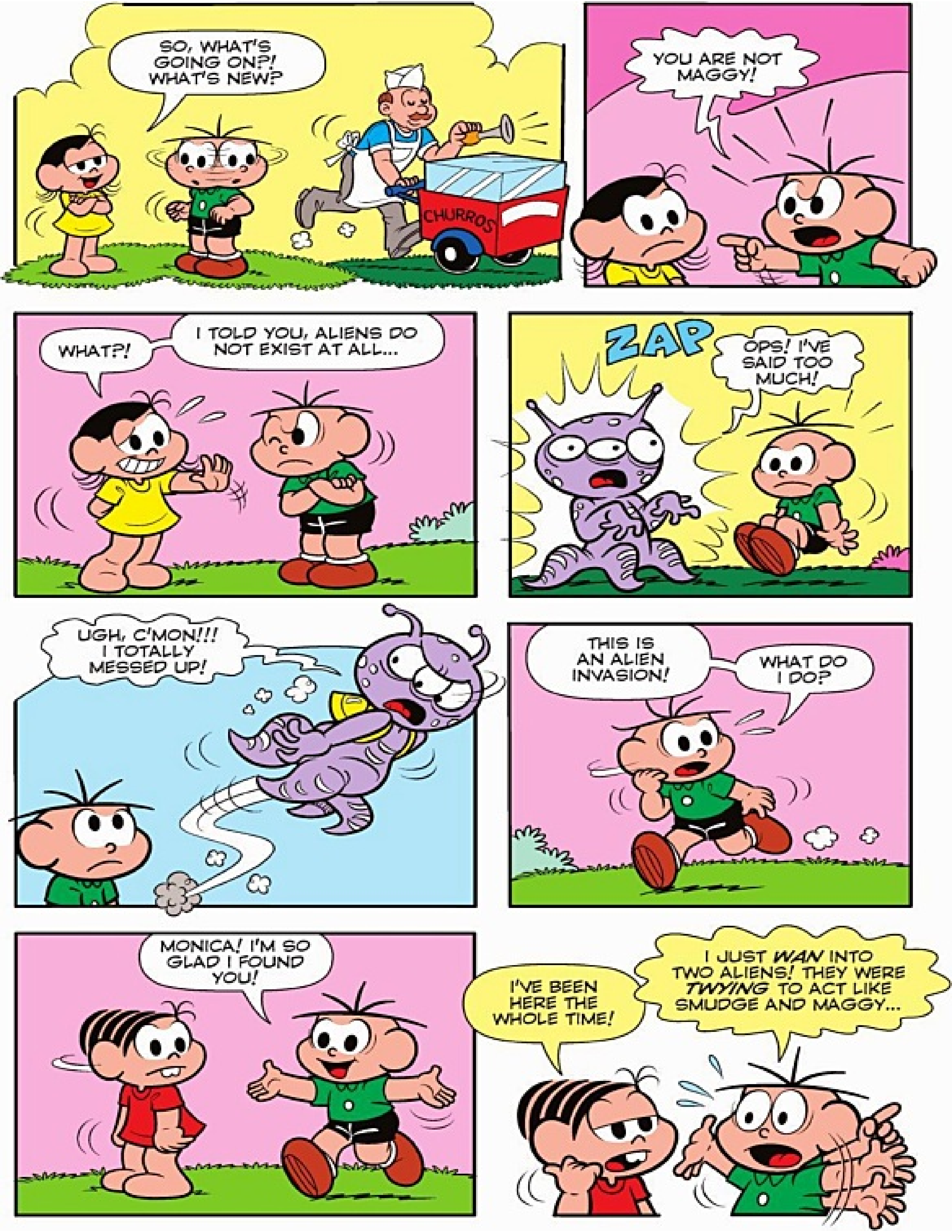
WHY ARE WE RUNNING, JIMMY FIVE?
BECAUSE, ANY MINUTE NOW MONICA IS GOING TO NOTICE...
...THAT WHILE MAWINA WAS TALKING, I COULDN'T WESIST! LOOK!
I DON'T BELIEVE IT!!!
YOU PESSSTTTSSS!!!
WUN, SMUDGE!!!
YEAH!
...
THERE IS NO USE IN RUN-NING!!!
I'LL GET YOU!!!
I'VE GOT AN IDEA! SMUDGE, DO YOU WEMEMBER THAT ANIMATED SHORT WHERE I WAS A SUPER-HEWO?!
JUST KNOCK IT OFF, JIMMY FIVE... AND RUN FASTER!!!
END

NICK NOPE in ARTIST
WRITER: FELIPE C. RIBEIRO
PENCILS: DIEGO SÁ
FINISH: CRISTIANE COLHEADO
MAURICIO
END

MONICA AND FRIENDS in
NOTHING IS WHAT IT SEEMS

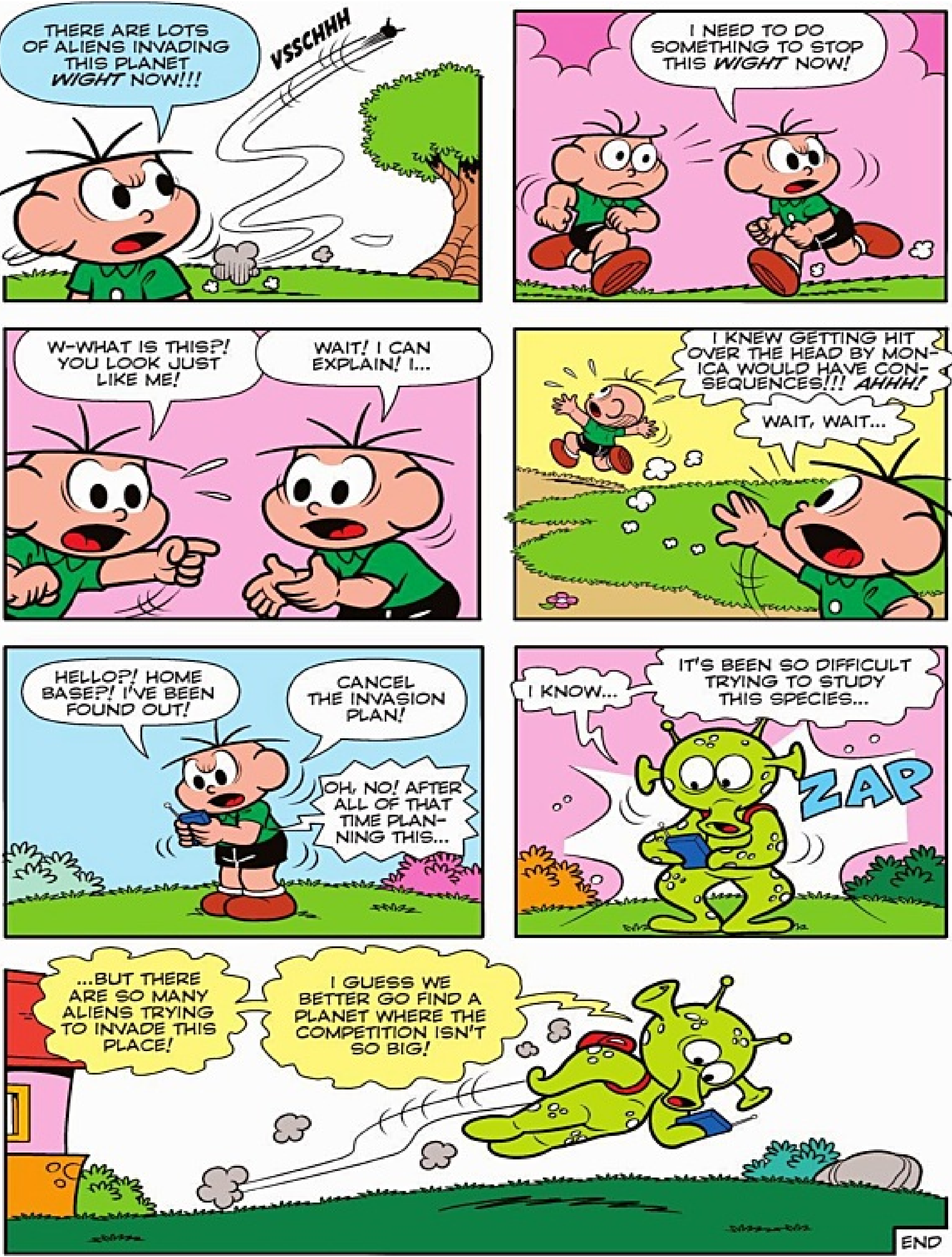



READY TO GO?
YOU ARE NOT SMUDGE!
ME?! UM... WELL...
HE WOULD NEVER DO WHAT YOU JUST DID!!!
NO... IT'S JUST... I... <GULP!>
ZAP
RATS! I'VE BEEN DISCOVERED!
SWOSH
SMUDGE?! AN ALIEN?!
MAGGY! YOU ARE NOT GOING TO BELIEVE WHAT JUST HAPPENED!
THERE WAS AN ALIEN ACTING LIKE IT WAS SMUDGE!
ALIENS?! THAT'S CRAZY NONSENSE, JIMMY FIVE!
ALIENS DON'T EXIST!

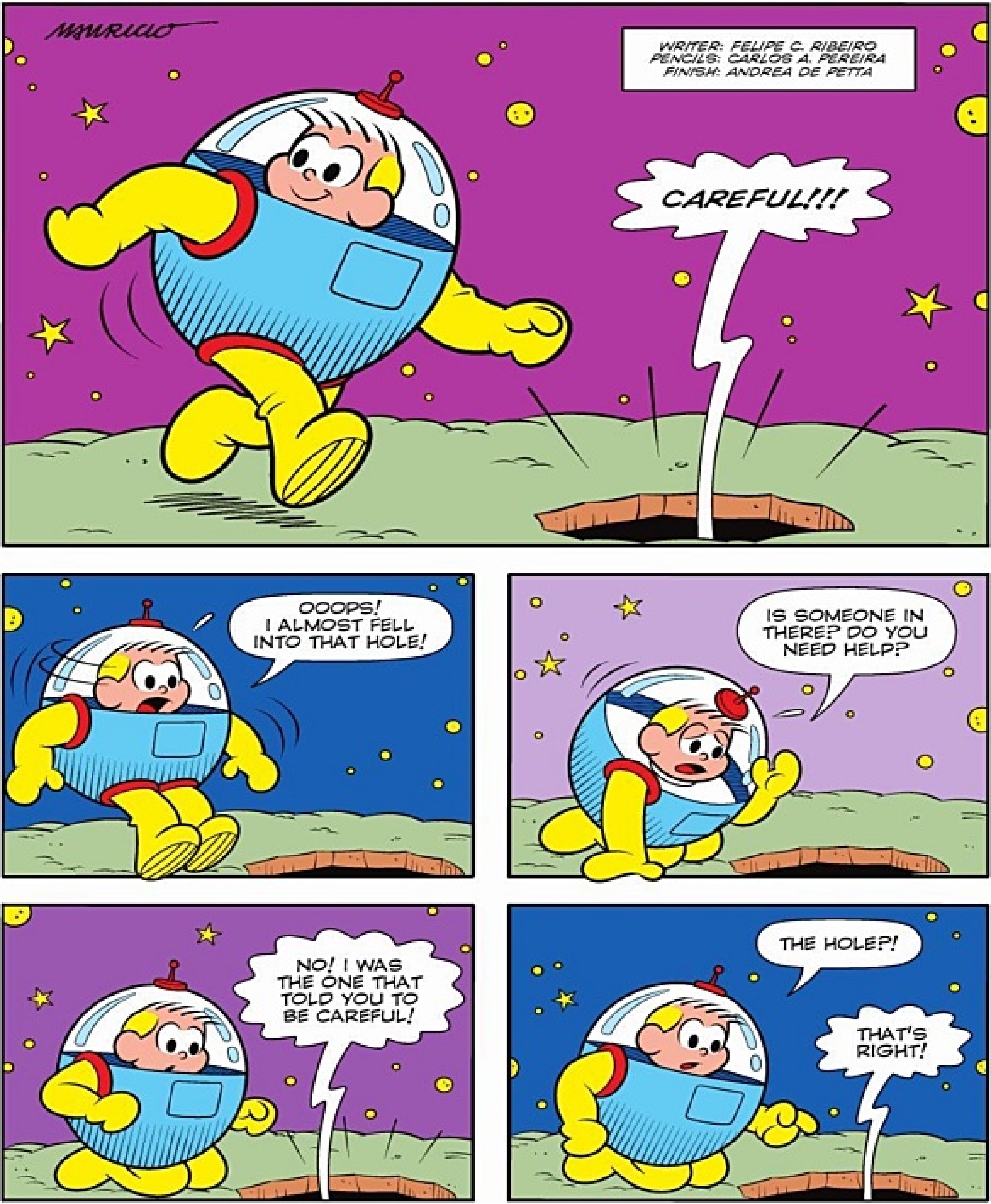


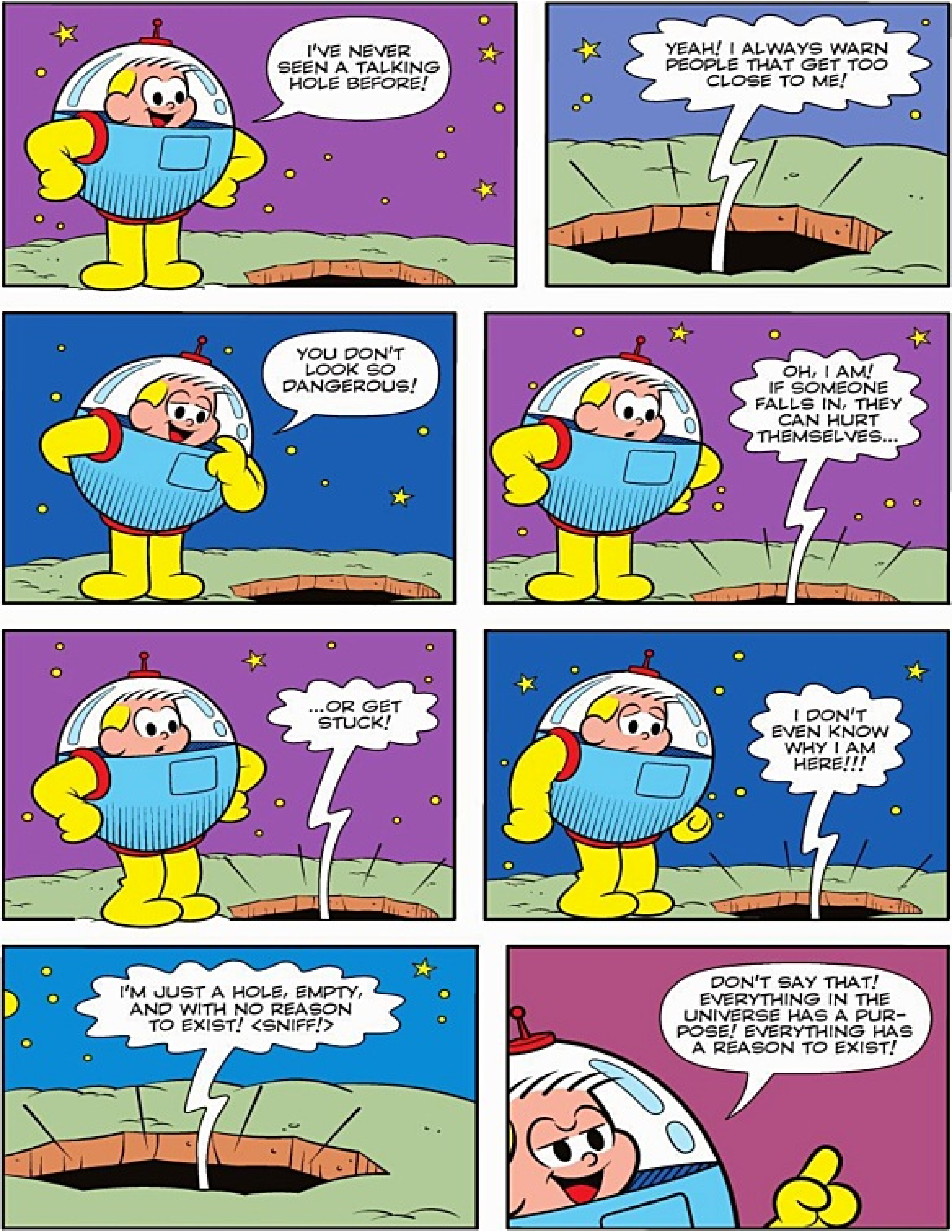
SO, WHAT'S GOING ON?! WHAT'S NEW?
CHURROS
YOU ARE NOT MAGGY!
WHAT?!
I TOLD YOU, ALIENS DO NOT EXIST AT ALL...
ZAP
OPS! I'VE SAID TOO MUCH!
UGH, C'MON!!! I TOTALLY MESSED UP!
THIS IS AN ALIEN INVASION!
WHAT DO I DO?
MONICA! I'M SO GLAD I FOUND YOU!
I JUST *WAN* INTO TWO ALIENS! THEY WERE *TWYING* TO ACT LIKE SMUDGE AND MAGGY...
I'VE BEEN HERE THE WHOLE TIME!

WAIT... WHY ARE YOU ACTING SO NERVOUS?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ALIENS?!
YOU KNOW, THAT'S JUST YOUR FERTILE CHILDISH IMAGINATION, IT'S...
WHAT IS IT?!
NOTHING, YOU SHORT-STACK, BUCK-TOOTHED, FATTY...
WHAT'S WRONG?!
YOU ARE NOT MONICA!!!
WHERE DID YOU GET *THAT* FROM?!
IT'S JUST THAT... TODAY... I... WELL...
ZAP
ARGH, MAN!!! I'VE BEEN DISCOVERED!


THERE ARE LOTS OF ALIENS INVADING THIS PLANET WIGHT NOW!!!
VSSCHHH
I NEED TO DO SOMETHING TO STOP THIS WIGHT NOW!
W-WHAT IS THIS?! YOU LOOK JUST LIKE ME!
WAIT! I CAN EXPLAIN! I...
I KNEW GETTING HIT OVER THE HEAD BY MONICA WOULD HAVE CONSEQUENCES!!! AHHH!
WAIT, WAIT...
HELLO?! HOME BASE?! I'VE BEEN FOUND OUT!
CANCEL THE INVASION PLAN!
OH, NO! AFTER ALL OF THAT TIME PLANNING THIS...
I KNOW...
IT'S BEEN SO DIFFICULT TRYING TO STUDY THIS SPECIES...
ZAP
...BUT THERE ARE SO MANY ALIENS TRYING TO INVADE THIS PLACE!
I GUESS WE BETTER GO FIND A PLANET WHERE THE COMPETITION ISN'T SO BIG!
END

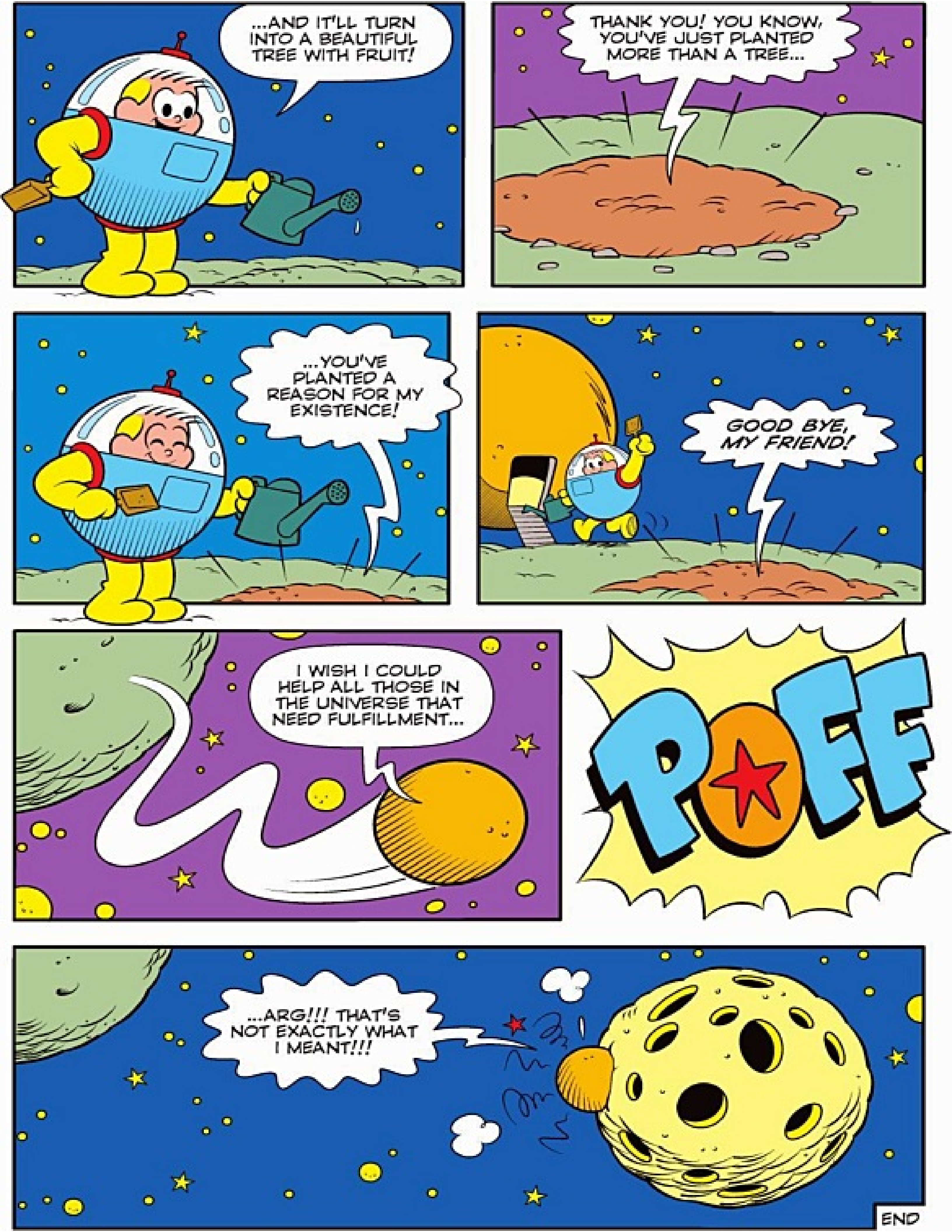
BUBBLY THE ASTRONAUT in REASON to EXIST



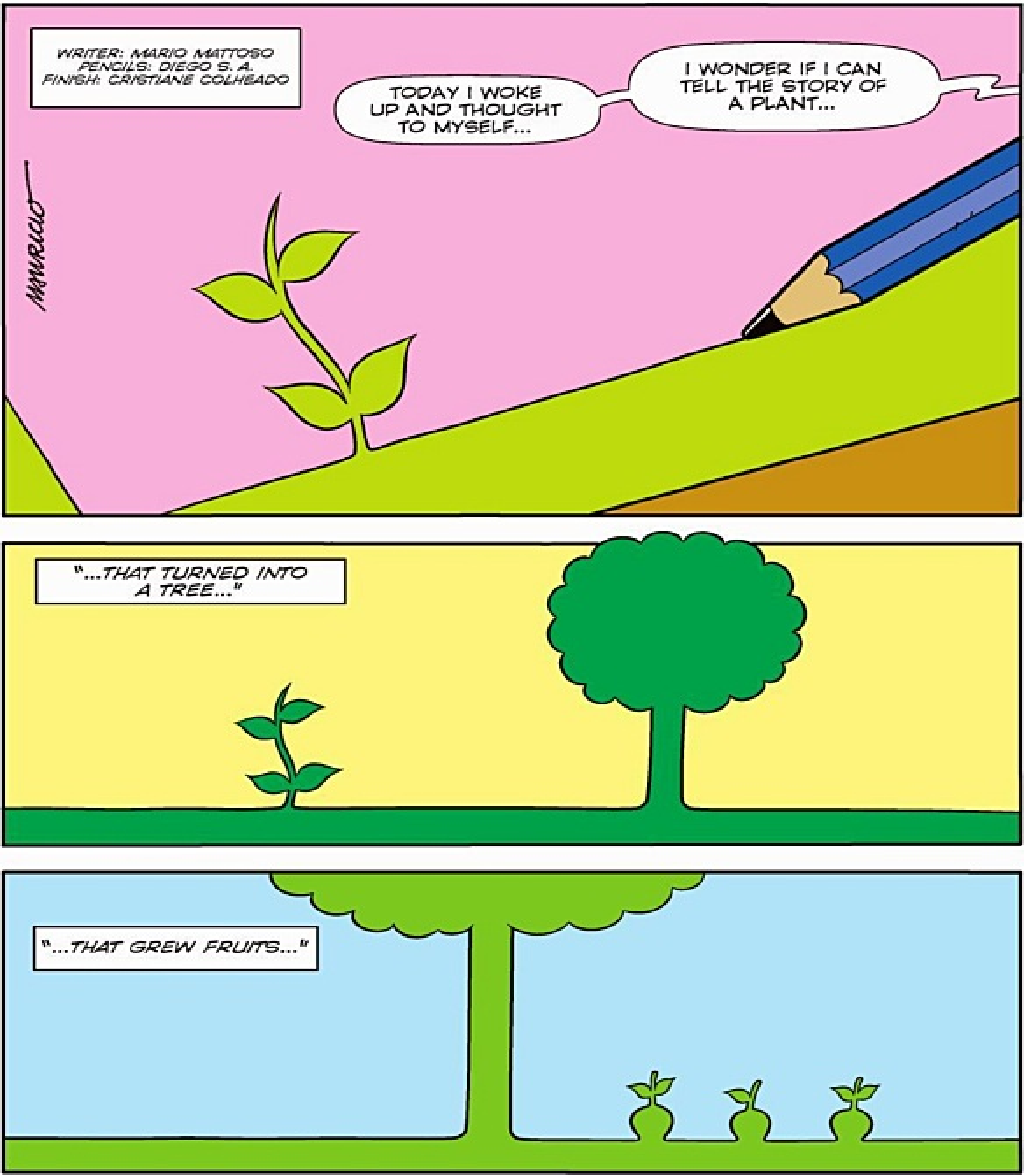


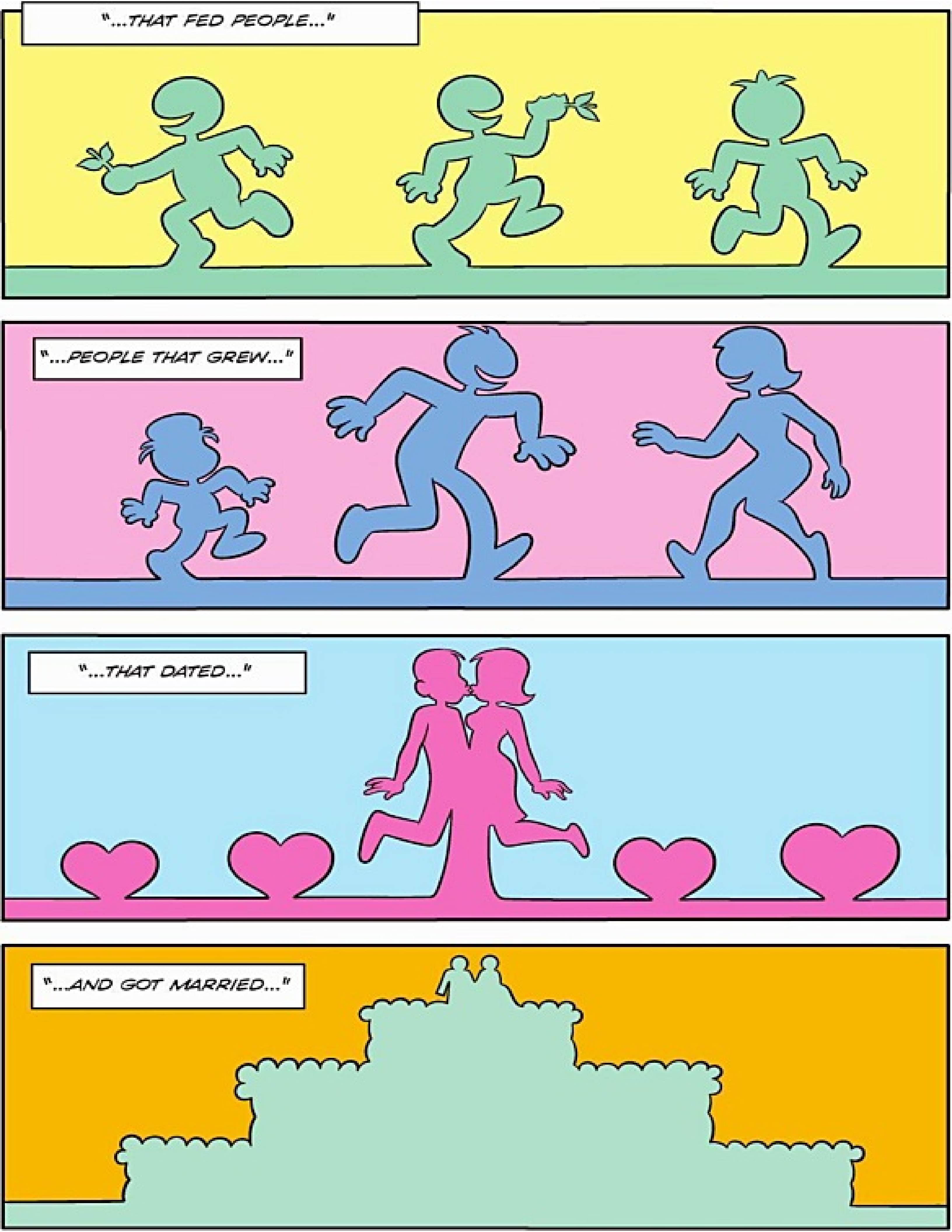
I'VE NEVER SEEN A TALKING HOLE BEFORE!
YEAH! I ALWAYS WARN PEOPLE THAT GET TOO CLOSE TO ME!
YOU DON'T LOOK SO DANGEROUS!
OH, I AM! IF SOMEONE FALLS IN, THEY CAN HURT THEMSELVES...
...OR GET STUCK!
I DON'T EVEN KNOW WHY I AM HERE!!!
I'M JUST A HOLE, EMPTY, AND WITH NO REASON TO EXIST! <SNIFF!>
DON'T SAY THAT! EVERYTHING IN THE UNIVERSE HAS A PUR-POSE! EVERYTHING HAS A REASON TO EXIST!

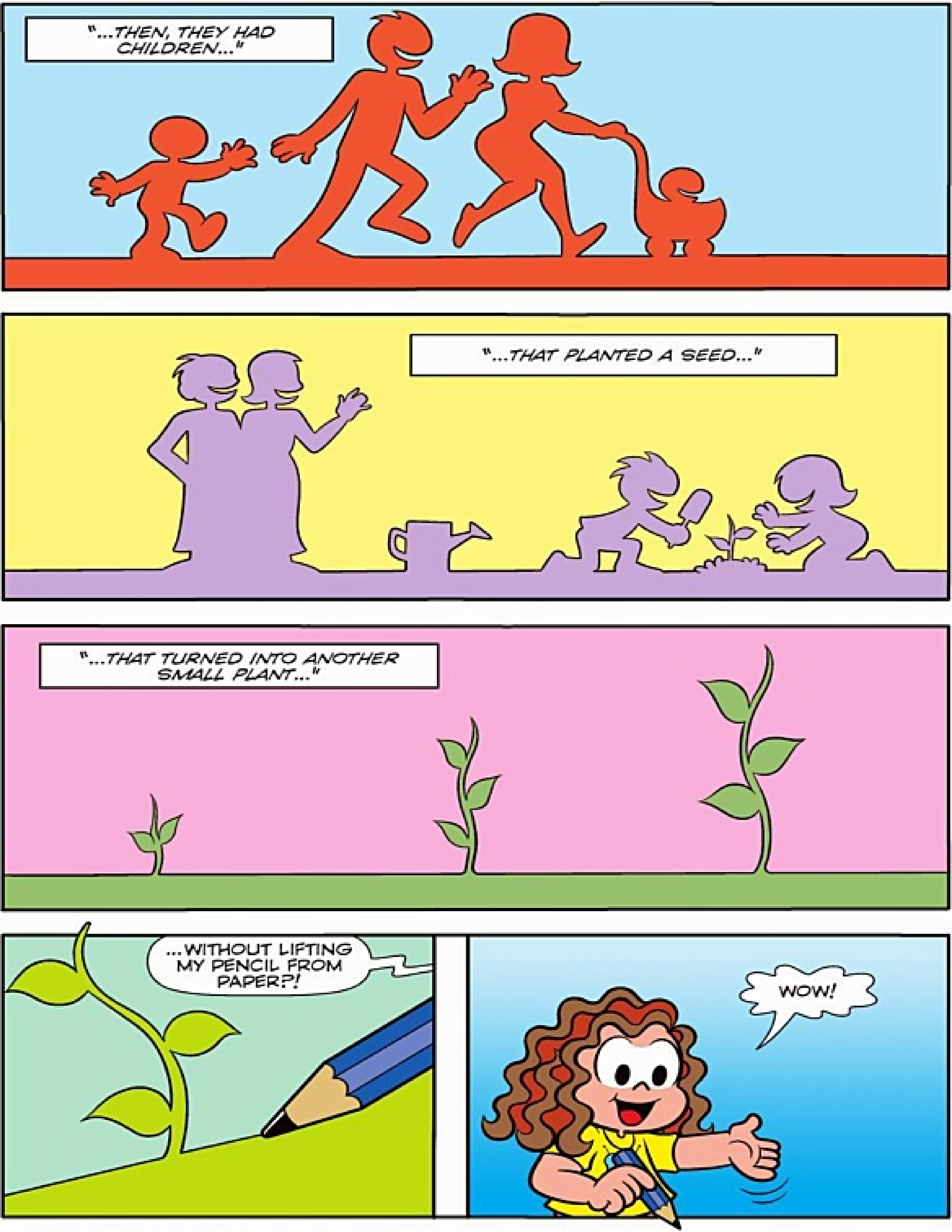
A REASON? WITH ALL OF THIS EMPTINESS WITHIN ME?
SOMETIMES, THE "EMPTINESS" SERVES TO SHOW US THAT...
...SOMETHING IS NEEDED TO FULFILL YOU!
WOULD YOU BE WILLING TO CHANGE?
TO ADAPT YOURSELF TO A NEW LIFE WITHOUT THAT EMPTINESS?
YES! CAN YOU HELP ME?
I CAN! I'LL BE RIGHT BACK!
AND, SO...
THIS SEED WILL GROW...


...AND IT'LL TURN INTO A BEAUTIFUL TREE WITH FRUIT!
THANK YOU! YOU KNOW, YOU'VE JUST PLANTED MORE THAN A TREE...
...YOU'VE PLANTED A REASON FOR MY EXISTENCE!
GOOD BYE, MY FRIEND!
I WISH I COULD HELP ALL THOSE IN THE UNIVERSE THAT NEED FULFILLMENT...
POFF
...ARG!!! THAT'S NOT EXACTLY WHAT I MEANT!!!
END

MARINA in I WONDER IF I CAN?



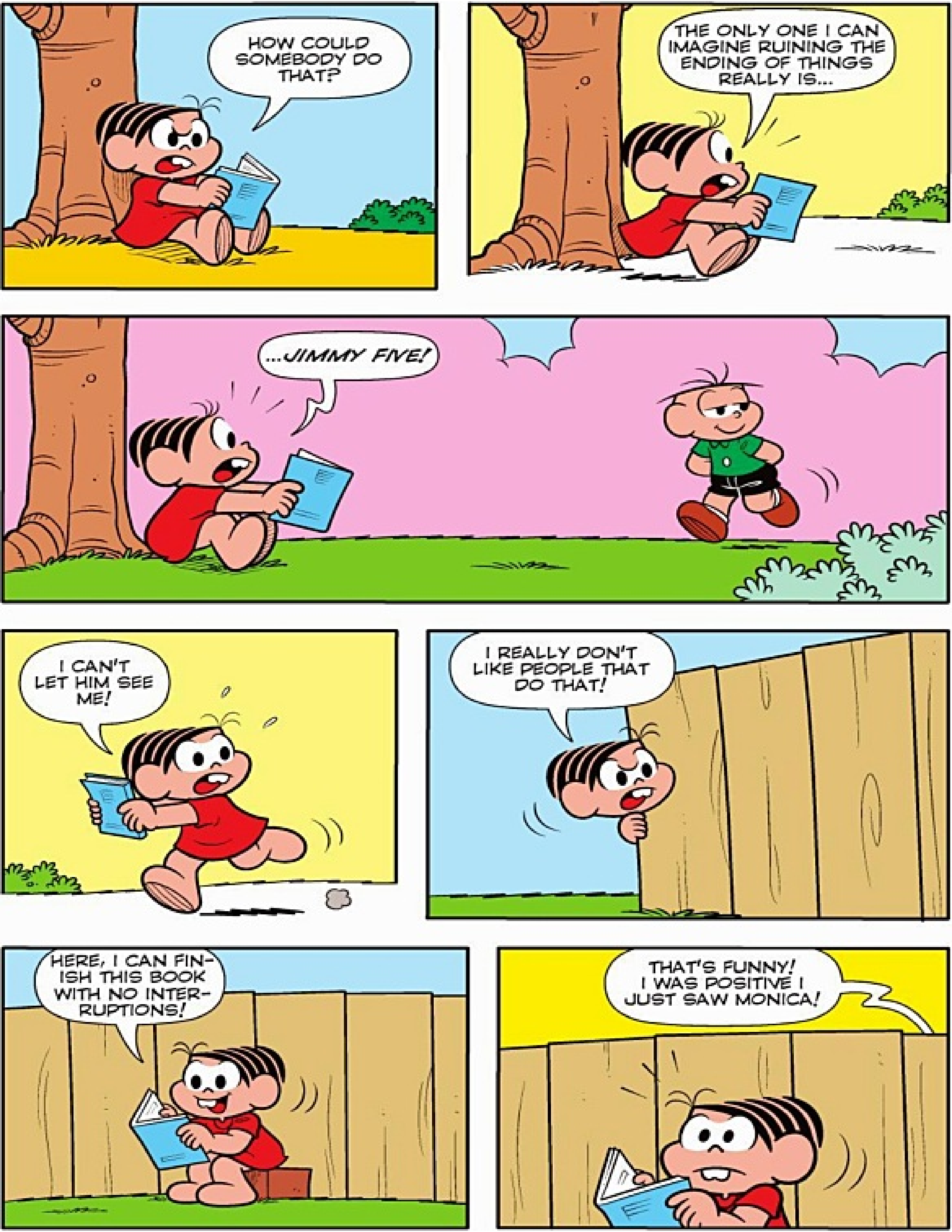

"...THAT FED PEOPLE..."
"...PEOPLE THAT GREW..."
"...THAT DATED..."
"...AND GOT MARRIED..."

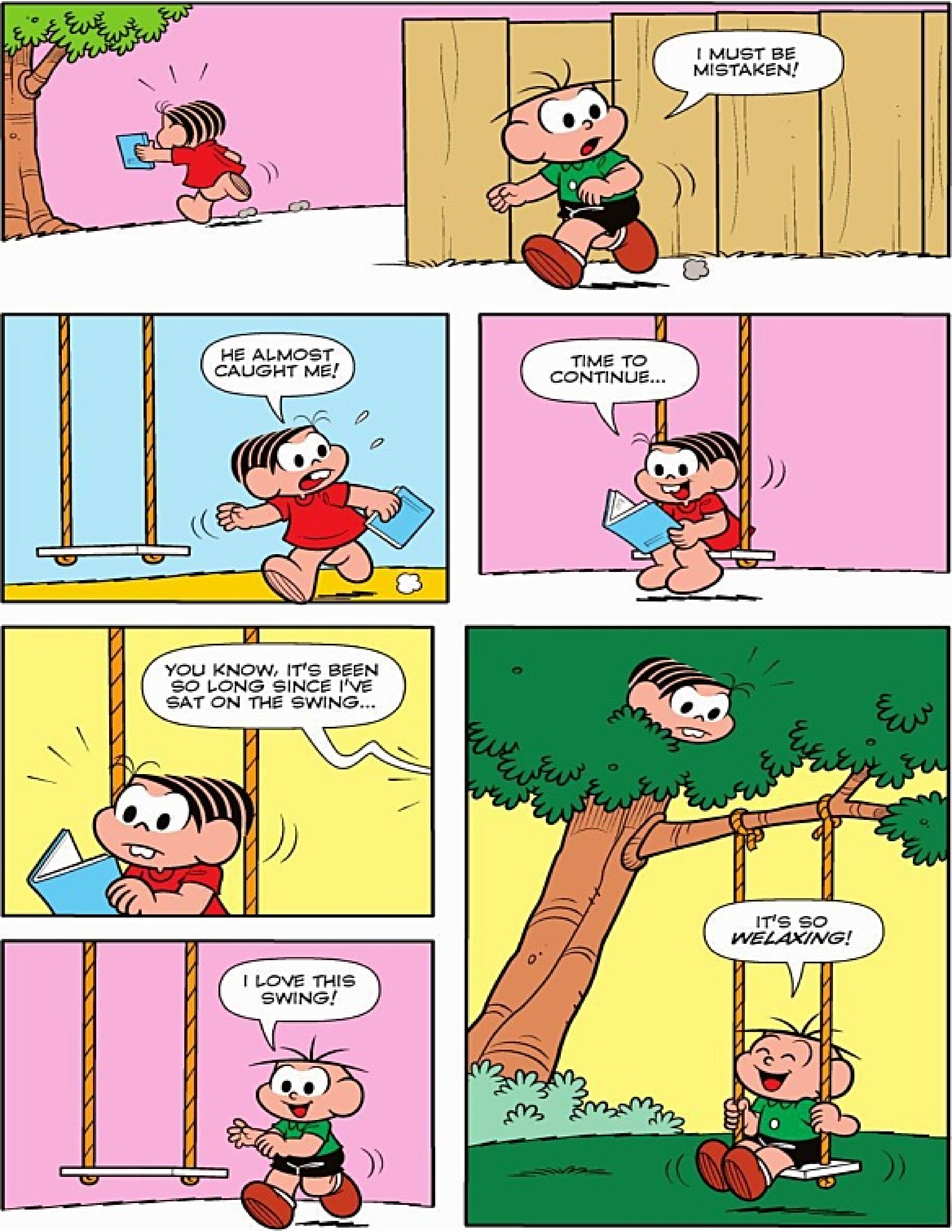

"...THEN, THEY HAD CHILDREN..."
"...THAT PLANTED A SEED..."
"...THAT TURNED INTO ANOTHER SMALL PLANT..."
...WITHOUT LIFTING MY PENCIL FROM PAPER?!
WOW!

I DID IT! I DID IT!
END

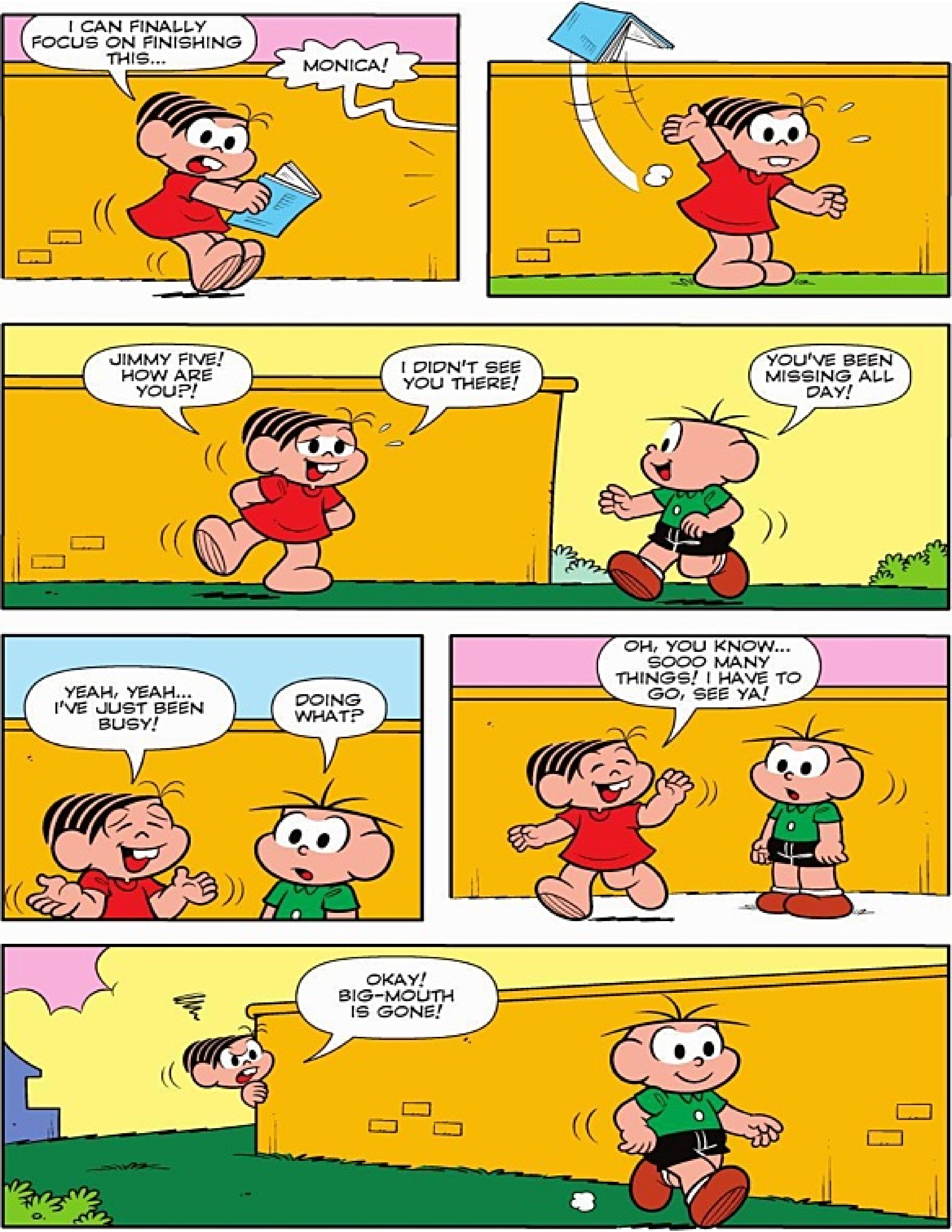
Monica in

IN THE END, WHAT'S THE ENDING?


HOW COULD SOMEBODY DO THAT?
THE ONLY ONE I CAN IMAGINE RUINING THE ENDING OF THINGS REALLY IS...
...JIMMY FIVE!
I CAN'T LET HIM SEE ME!
I REALLY DON'T LIKE PEOPLE THAT DO THAT!
HERE, I CAN FINISH THIS BOOK WITH NO INTERRUPTIONS!
THAT'S FUNNY! I WAS POSITIVE I JUST SAW MONICA!

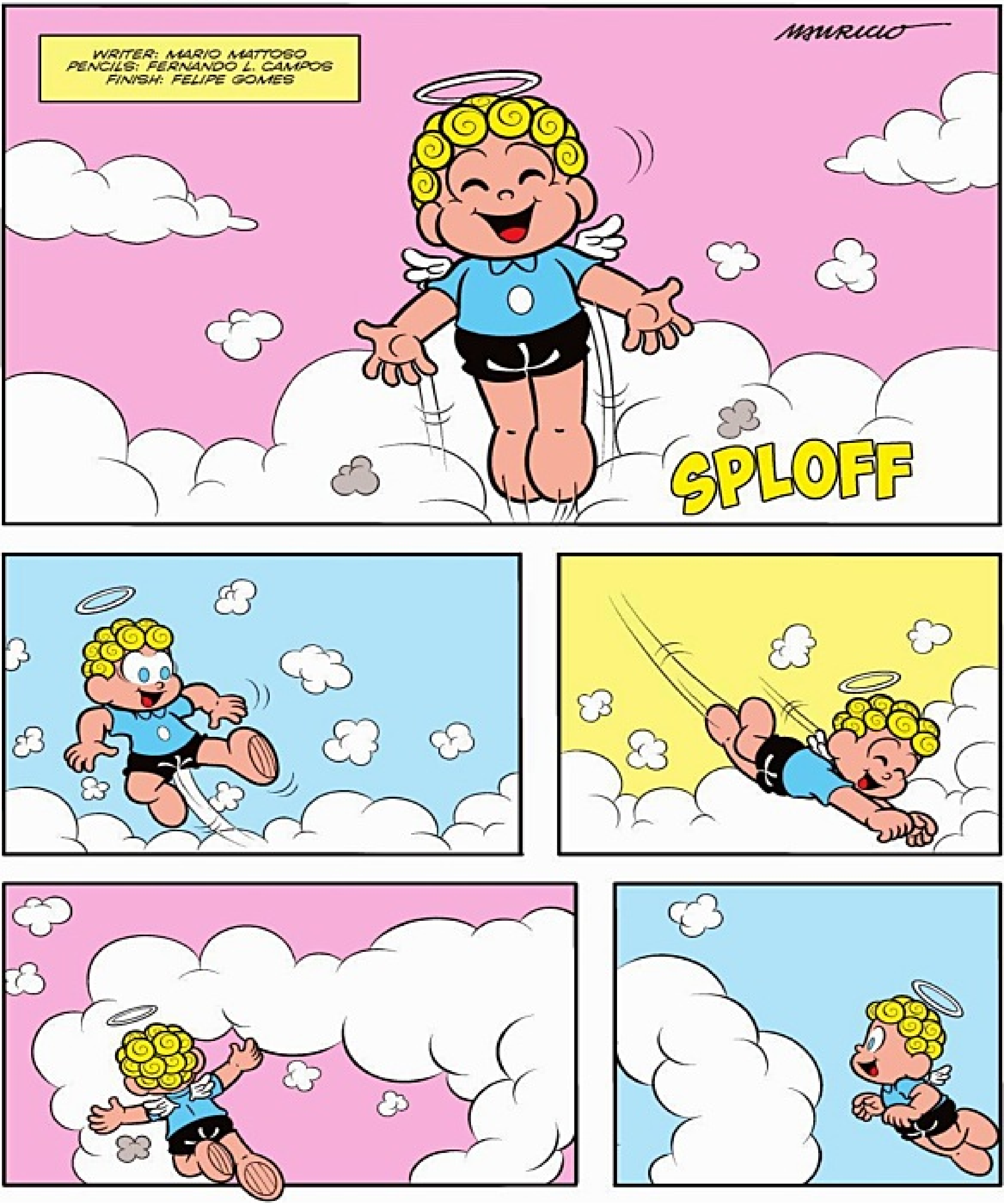

I MUST BE MISTAKEN!
HE ALMOST CAUGHT ME!
TIME TO CONTINUE...
YOU KNOW, IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE SAT ON THE SWING...
I LOVE THIS SWING!
IT'S SO *WELAXING!*

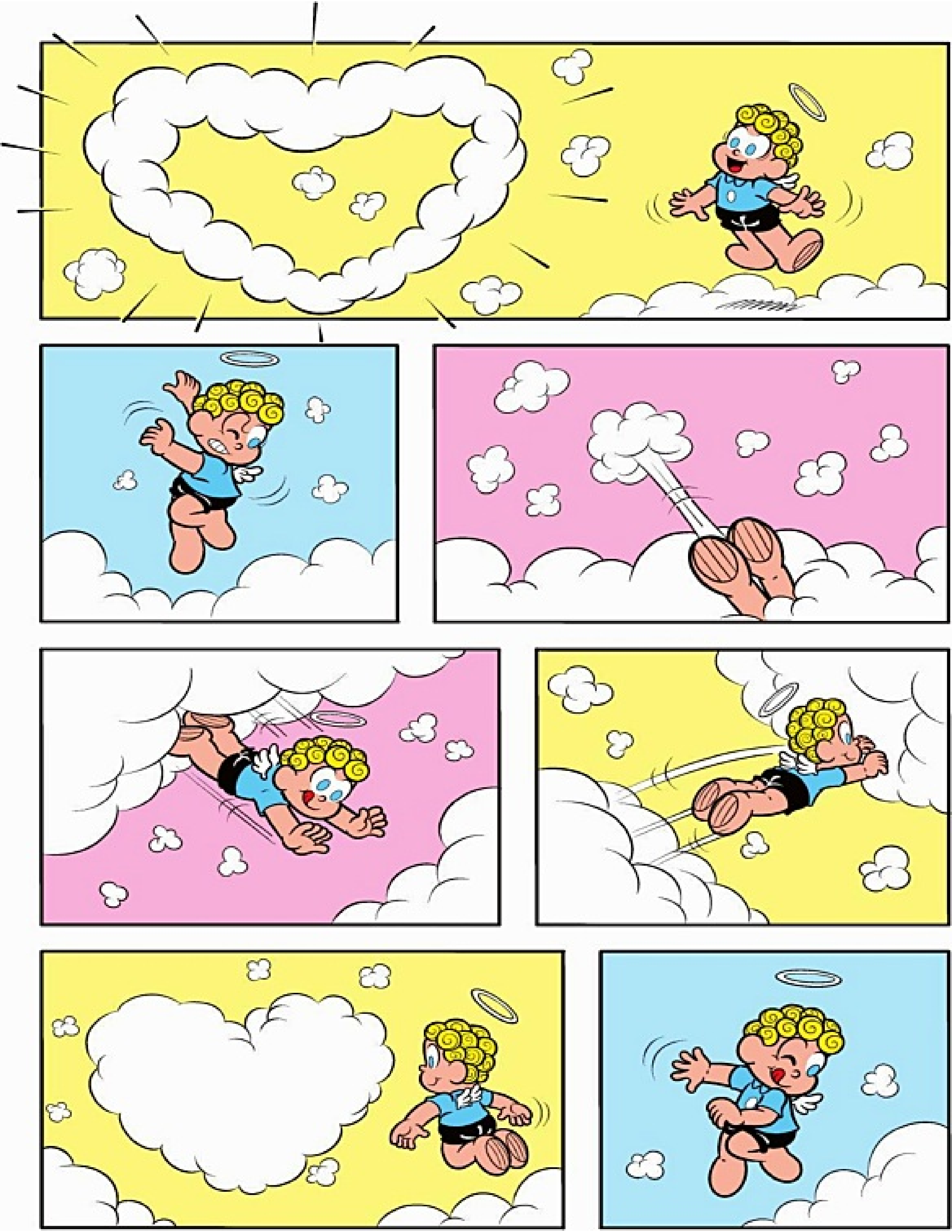
I MIGHT JUST HANG OUT AND SWING ALL DAY LONG!
I MIGHT AS WELL JUST SIT HERE AND READ!
I LOVE TO SWIIING!
SWIIING SWIIING SUH-WIIING!
WHEN I SWING, I GO SO FAST!
SOOO, WATCH OUT WHEN YOU WALK PAST!
GREAAAT! NOT ONLY IS HE A BIG-MOUTH...
...BUT HE'S A HORRIBLE SING-ER AS WELL!
WELL, AT LEAST HE'LL BE ON HIS SWING FOR A LONG TIME!

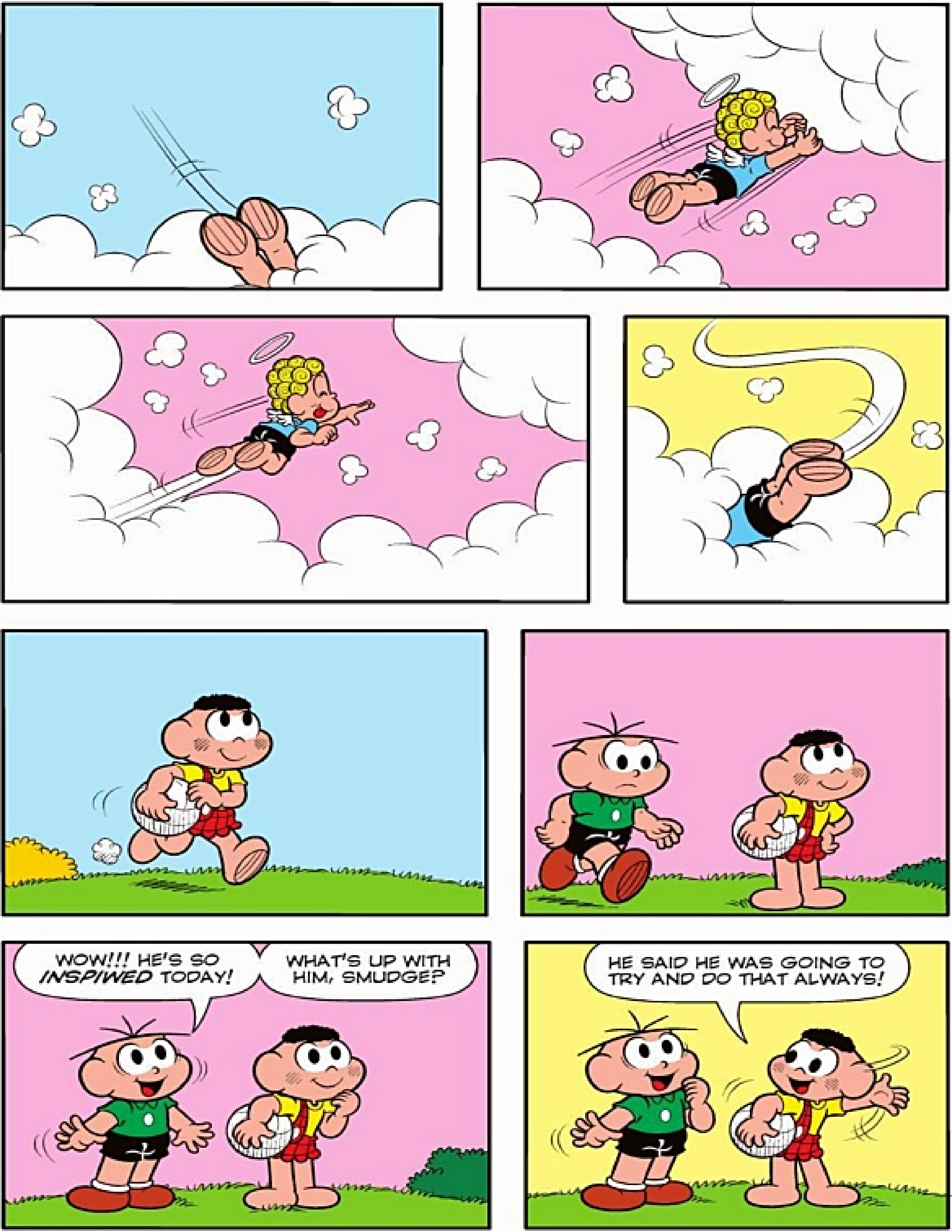

I CAN FINALLY FOCUS ON FINISHING THIS...
MONICA!
JIMMY FIVE! HOW ARE YOU?!
I DIDN'T SEE YOU THERE!
YOU'VE BEEN MISSING ALL DAY!
YEAH, YEAH... I'VE JUST BEEN BUSY!
DOING WHAT?
OH, YOU KNOW... SOOO MANY THINGS! I HAVE TO GO, SEE YA!
OKAY! BIG-MOUTH IS GONE!

I HAVE TO GET MY BOOK BACK!
WHAT IS THIS?!
A PIECE OF PAPER?
OH, NO!!!
RUFUS ATE MY BOOK!!!
I'LL NEVER KNOW THE ENDING NOW!
UNLESS...
WHAT?! YOU WANT ME TO TELL YOU THE END- ING OF THE BOOK???
END

Angel in TRYING...



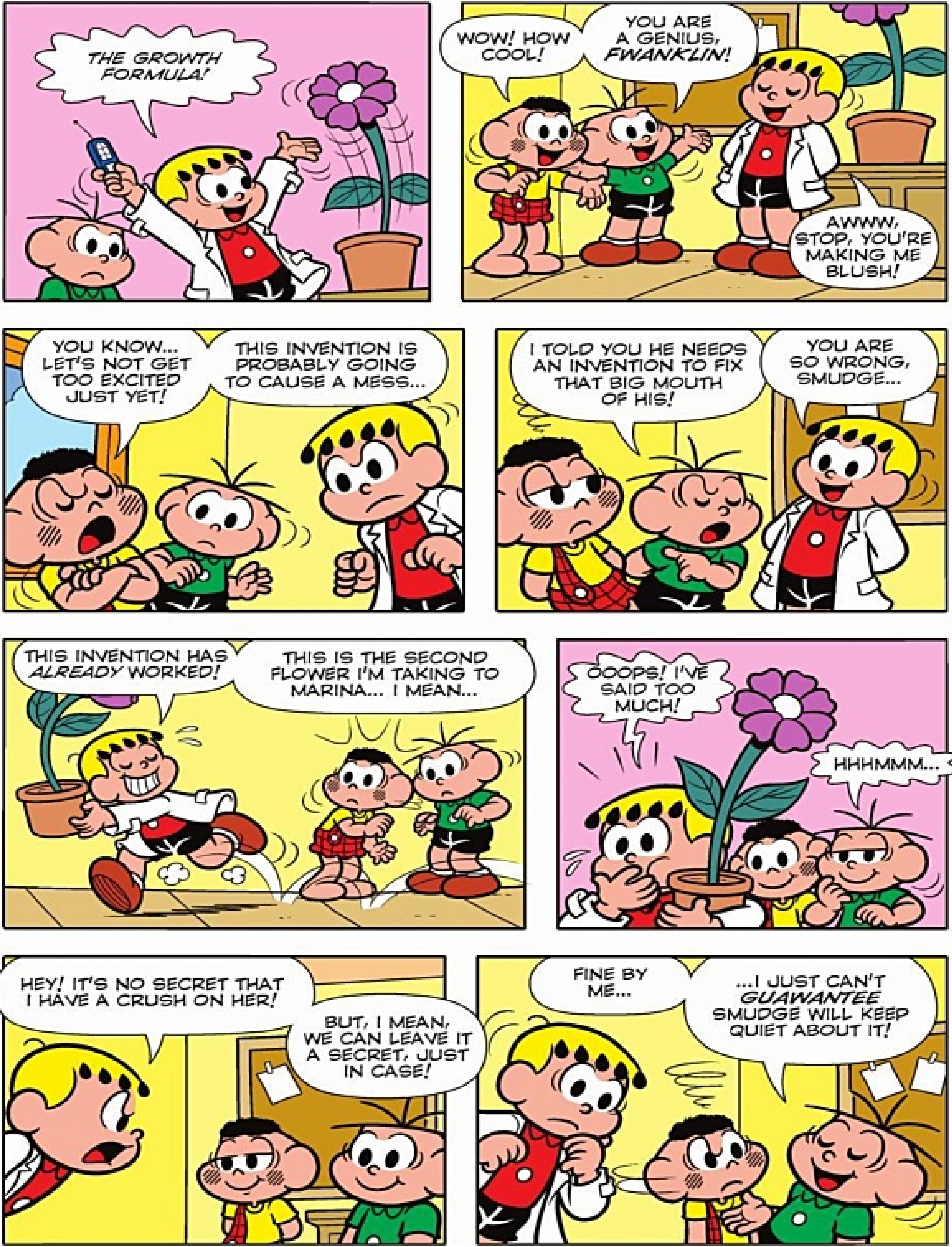


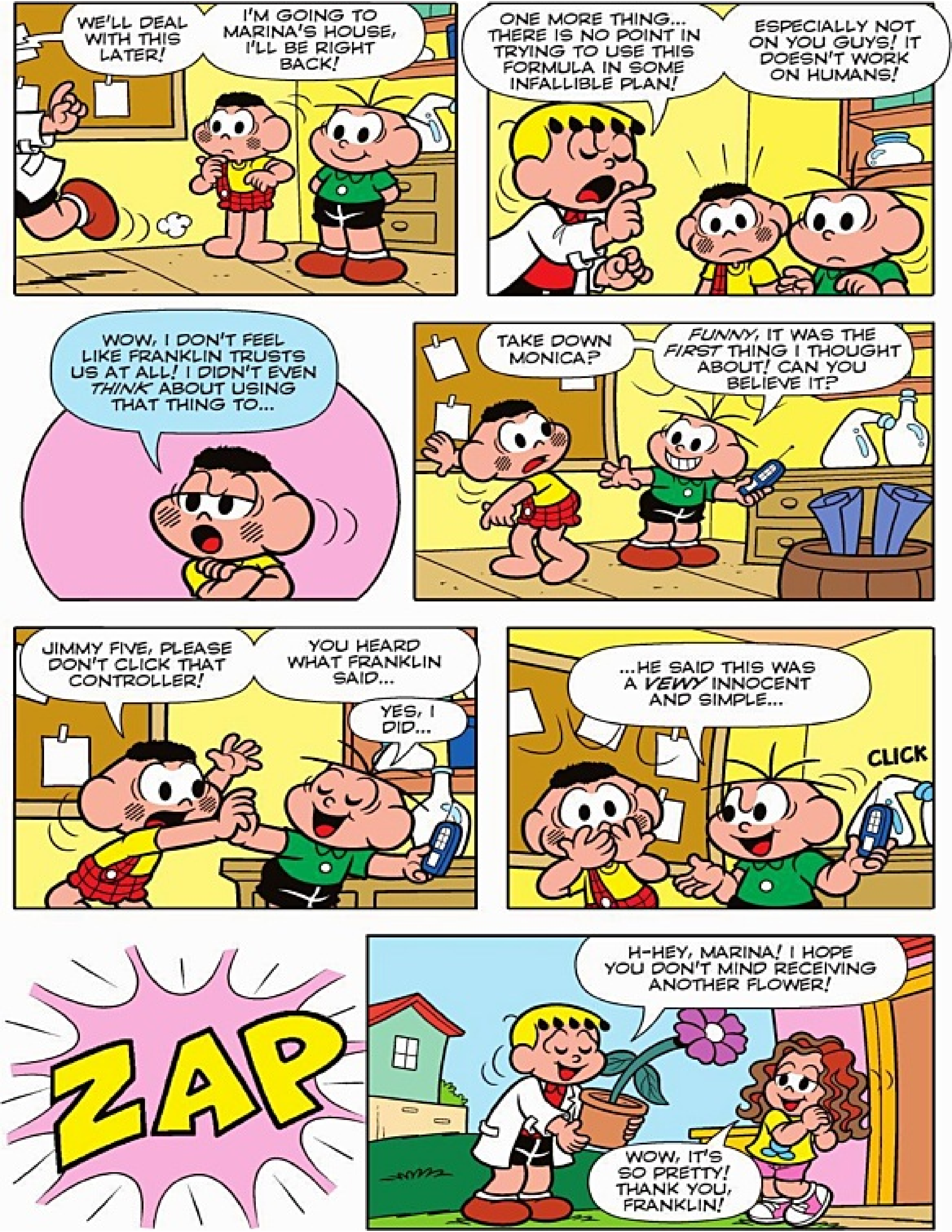

WOW!!! HE'S SO INSPIWED TODAY!
WHAT'S UP WITH HIM, SMUDGE?
HE SAID HE WAS GOING TO TRY AND DO THAT ALWAYS!

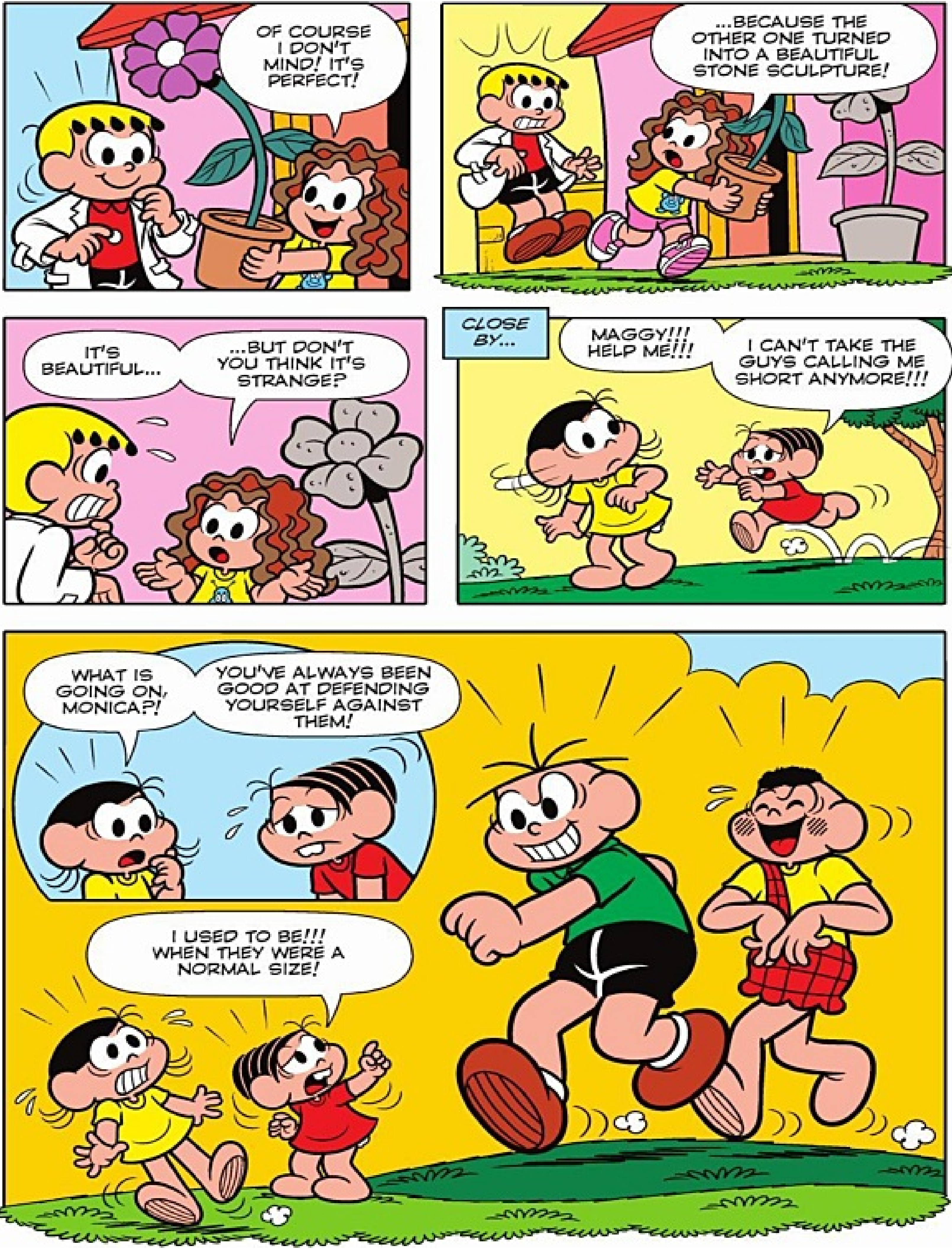
HE SAID HE WANTED TO INSPIRE ALL THE SOCCER FANS IN A POSITIVE WAY!
THAT'S AMAZING, ANGEL! GWEAT IDEA!!!
END

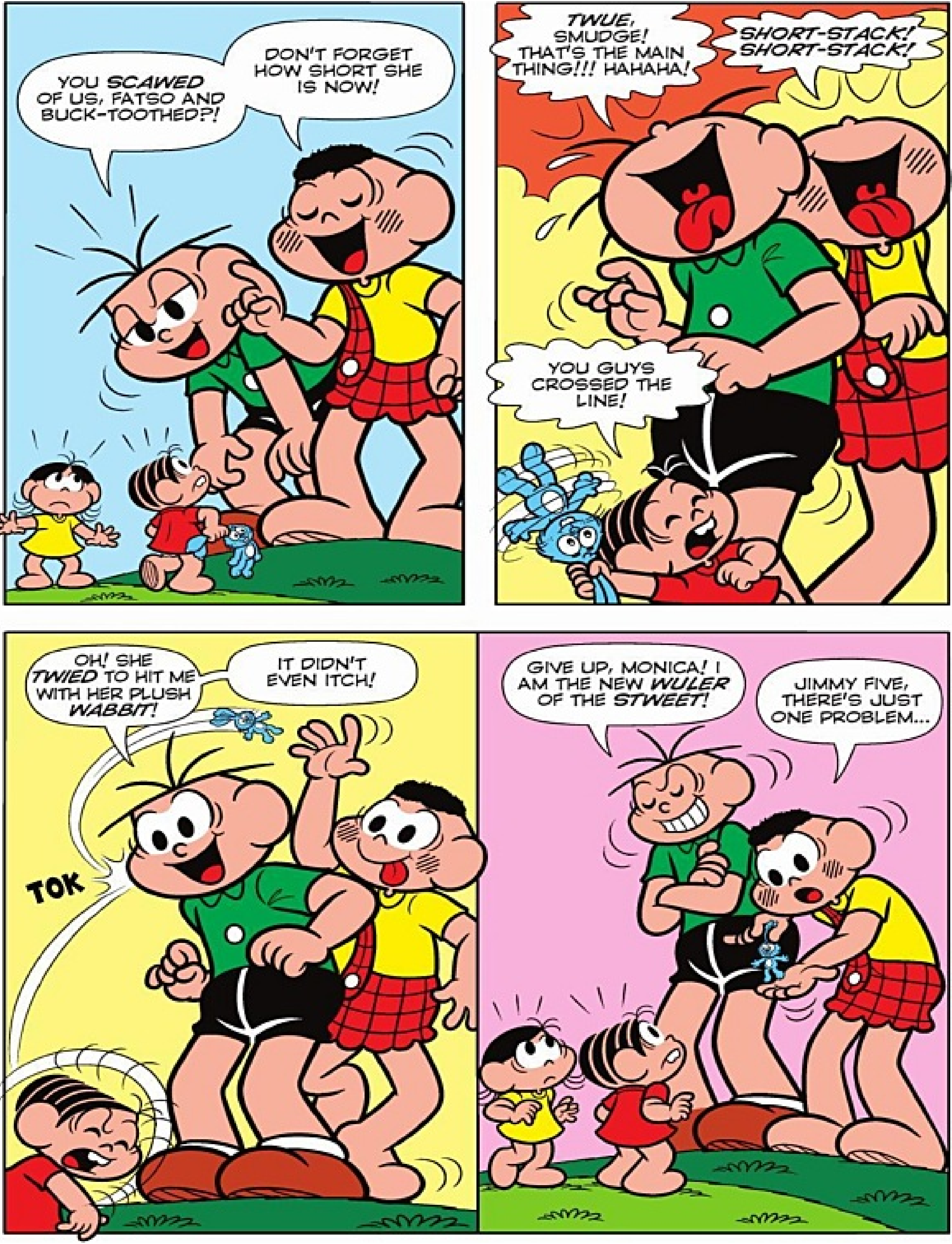
MONICA AND FRIENDS in

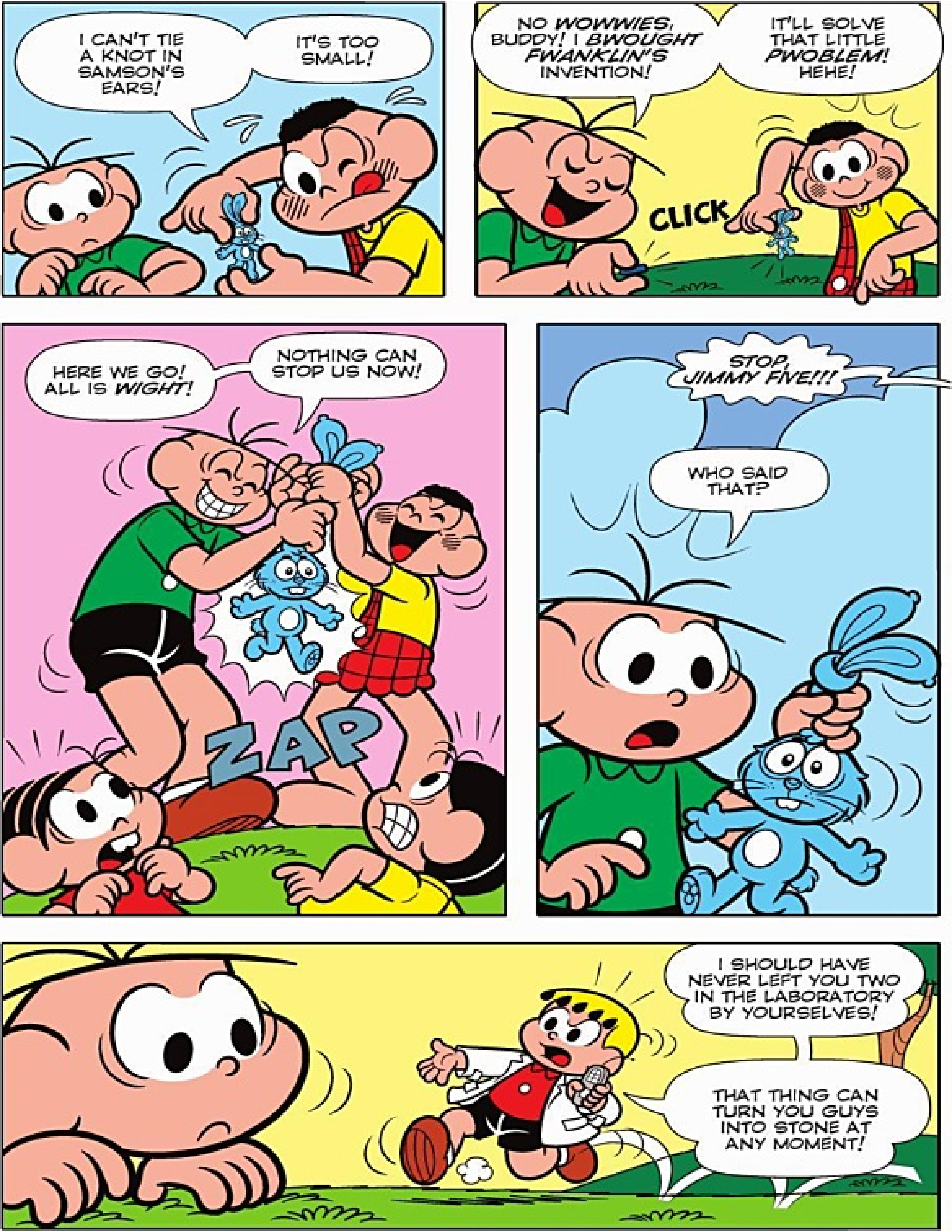
THE GROWTH FORMULA


THE GROWTH FORMULA!
WOW! HOW COOL!
YOU ARE A GENIUS, *FWANKLIN!*
AWWW, STOP, YOU'RE MAKING ME BLUSH!
YOU KNOW... LET'S NOT GET TOO EXCITED JUST YET!
THIS INVENTION IS PROBABLY GOING TO CAUSE A MESS...
I TOLD YOU HE NEEDS AN INVENTION TO FIX THAT BIG MOUTH OF HIS!
YOU ARE SO WRONG, SMUDGE...
THIS INVENTION HAS *ALREADY* WORKED!
THIS IS THE SECOND FLOWER I'M TAKING TO MARINA... I MEAN...
OOOPS! I'VE SAID TOO MUCH!
HHHMMM...
HEY! IT'S NO SECRET THAT I HAVE A CRUSH ON HER!
BUT, I MEAN, WE CAN LEAVE IT A SECRET, JUST IN CASE!
FINE BY ME...
...I JUST CAN'T *GUAWANTEE* SMUDGE WILL KEEP QUIET ABOUT IT!

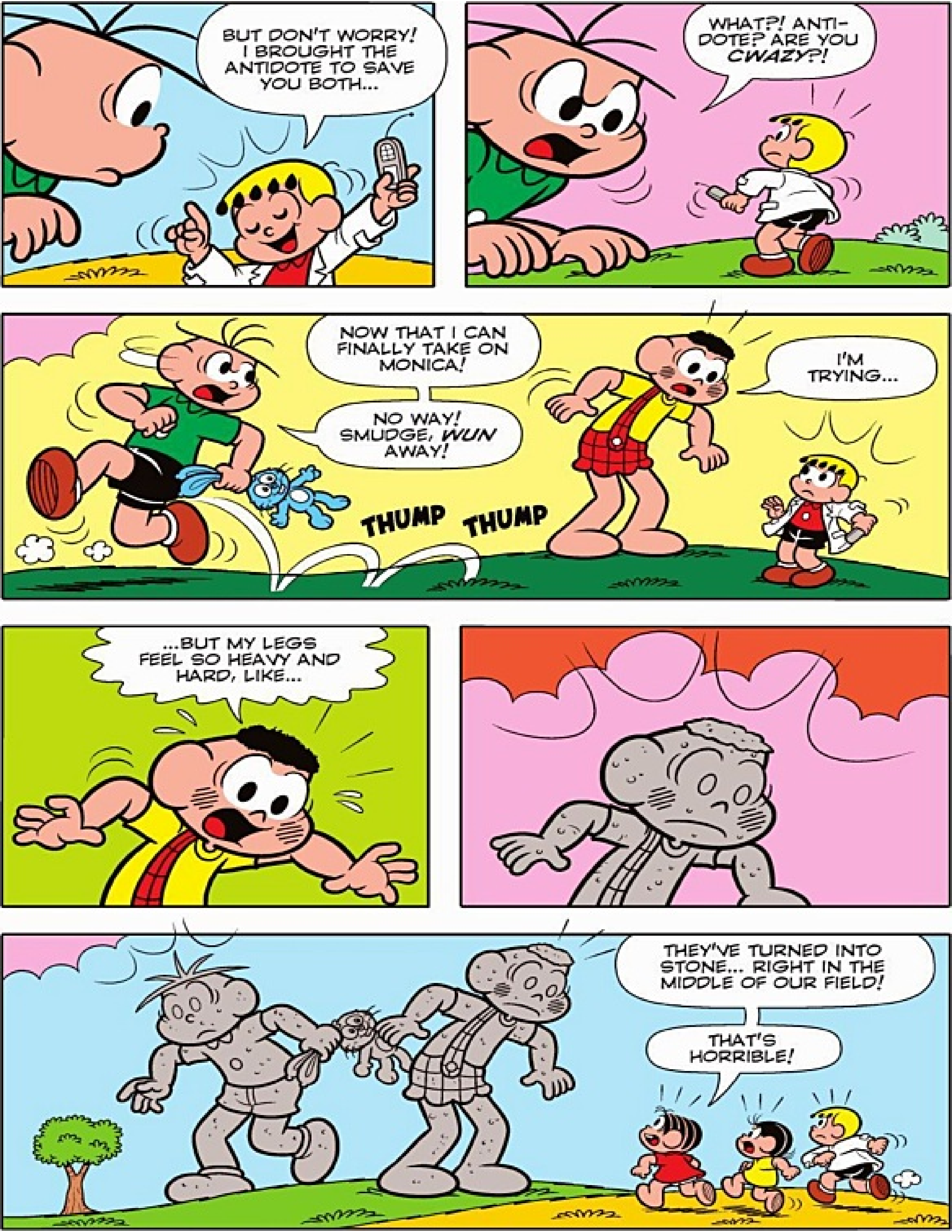

WE'LL DEAL WITH THIS LATER!
I'M GOING TO MARINA'S HOUSE, I'LL BE RIGHT BACK!
ONE MORE THING... THERE IS NO POINT IN TRYING TO USE THIS FORMULA IN SOME INFALLIBLE PLAN!
ESPECIALLY NOT ON YOU GUYS! IT DOESN'T WORK ON HUMANS!
WOW, I DON'T FEEL LIKE FRANKLIN TRUSTS US AT ALL! I DIDN'T EVEN THINK ABOUT USING THAT THING TO...
TAKE DOWN MONICA?
FUNNY, IT WAS THE FIRST THING I THOUGHT ABOUT! CAN YOU BELIEVE IT?
JIMMY FIVE, PLEASE DON'T CLICK THAT CONTROLLER!
YOU HEARD WHAT FRANKLIN SAID...
YES, I DID...
...HE SAID THIS WAS A VEWY INNOCENT AND SIMPLE...
CLICK
ZAP
H-HEY, MARINA! I HOPE YOU DON'T MIND RECEIVING ANOTHER FLOWER!
WOW, IT'S SO PRETTY! THANK YOU, FRANKLIN!

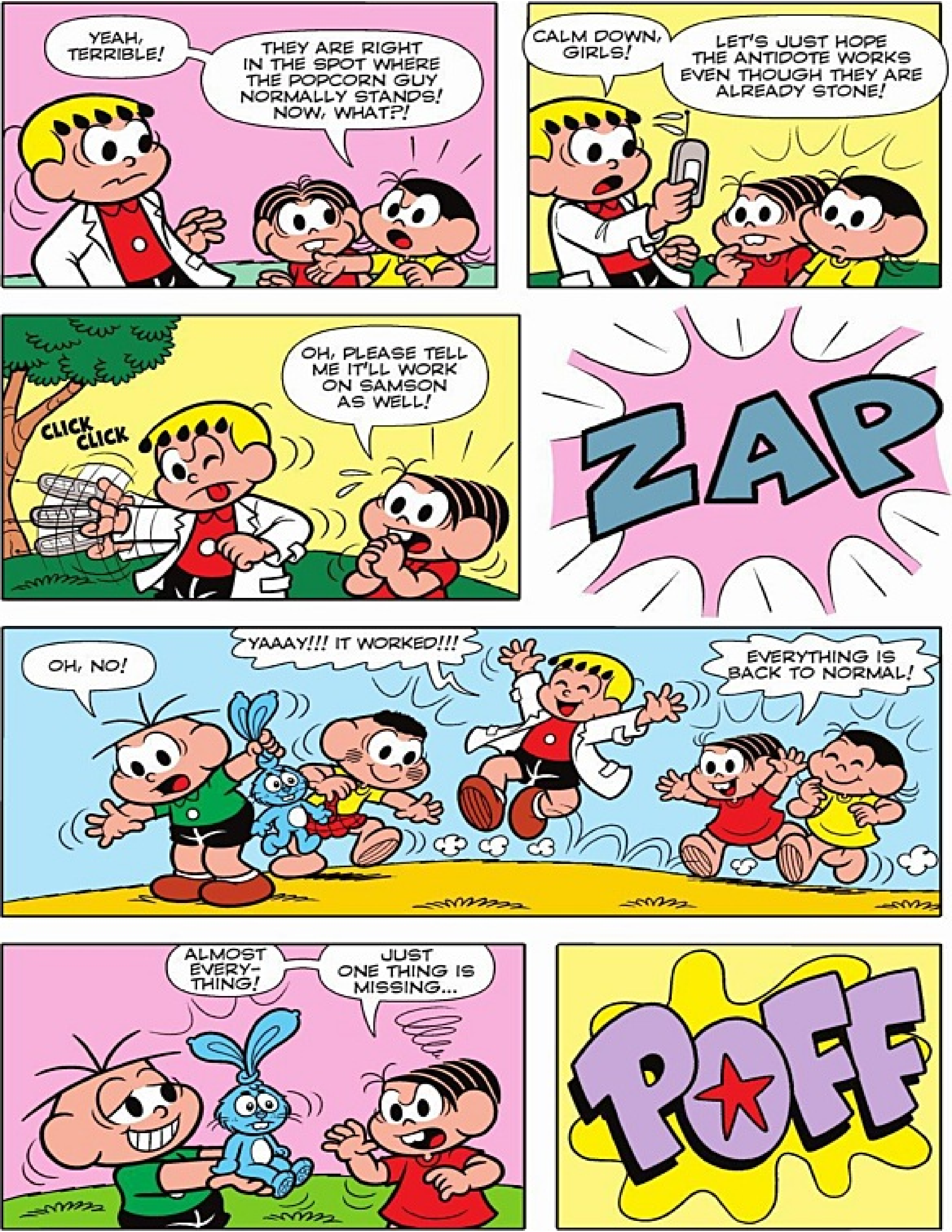

OF COURSE I DON'T MIND! IT'S PERFECT!
...BECAUSE THE OTHER ONE TURNED INTO A BEAUTIFUL STONE SCULPTURE!
IT'S BEAUTIFUL...
...BUT DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?
CLOSE BY...
MAGGY!!! HELP ME!!!
I CAN'T TAKE THE GUYS CALLING ME SHORT ANYMORE!!!
WHAT IS GOING ON, MONICA?!
YOU'VE ALWAYS BEEN GOOD AT DEFENDING YOURSELF AGAINST THEM!
I USED TO BE!!! WHEN THEY WERE A NORMAL SIZE!


YOU *SCAWED* OF US, FATSO AND BUCK-TOOTHED?!
DON'T FORGET HOW SHORT SHE IS NOW!
TWUE, SMUDGE! THAT'S THE MAIN THING!!! HAHAHA!
SHORT-STACK! SHORT-STACK!
YOU GUYS CROSSED THE LINE!
OH! SHE *TWIED* TO HIT ME WITH HER PLUSH *WABBIT*!
IT DIDN'T EVEN ITCH!
TOK
GIVE UP, MONICA! I AM THE NEW *WULER* OF THE *STWEET*!
JIMMY FIVE, THERE'S JUST ONE PROBLEM...

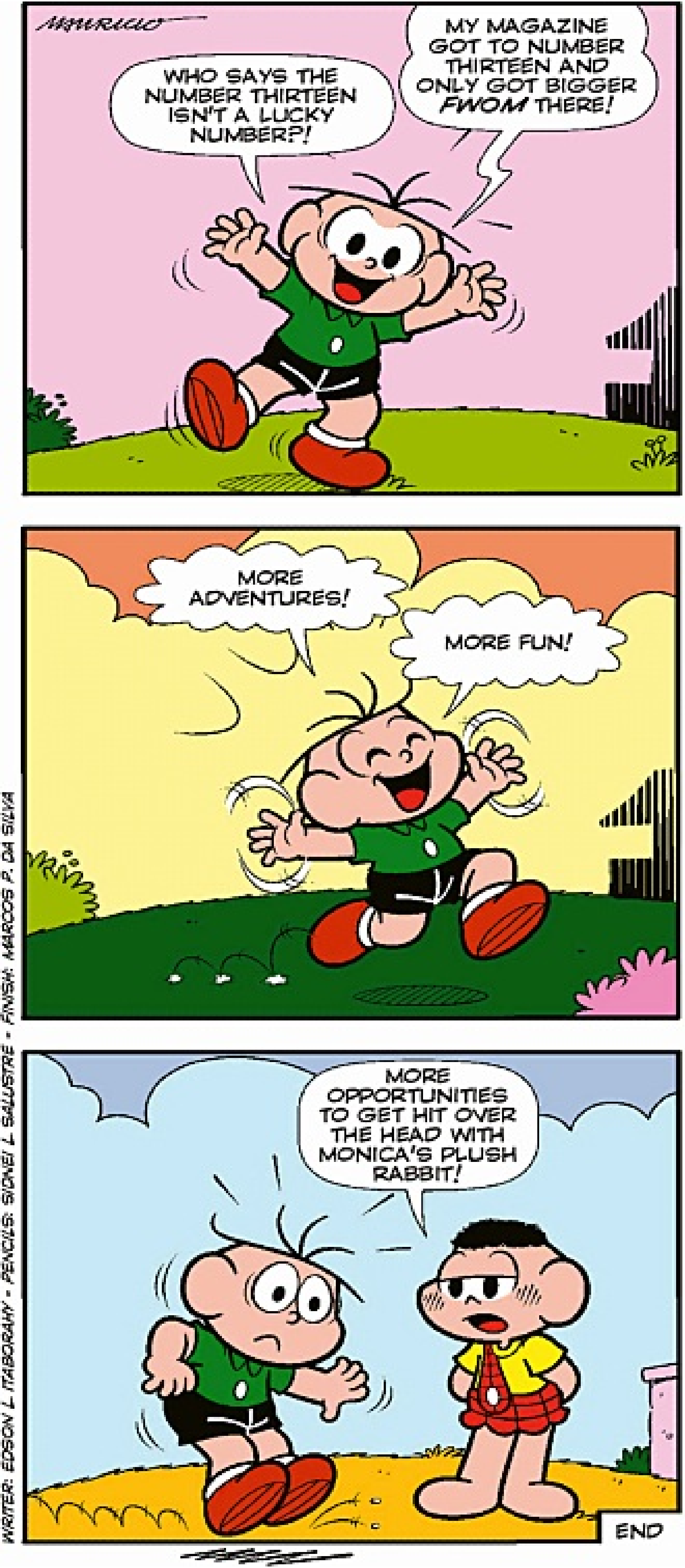


I CAN'T TIE A KNOT IN SAMSON'S EARS!
IT'S TOO SMALL!
NO WOWWIES, BUDDY! I BWOUGHT FWANKLIN'S INVENTION!
IT'LL SOLVE THAT LITTLE PWOBLEM! HEHE!
CLICK
HERE WE GO! ALL IS WIGHT!
NOTHING CAN STOP US NOW!
ZAP
STOP, JIMMY FIVE!!!
WHO SAID THAT?
I SHOULD HAVE NEVER LEFT YOU TWO IN THE LABORATORY BY YOURSELVES!
THAT THING CAN TURN YOU GUYS INTO STONE AT ANY MOMENT!


BUT DON'T WORRY! I BROUGHT THE ANTIDOTE TO SAVE YOU BOTH...
WHAT?! ANTI-DOTE? ARE YOU *CWAZY?!*
NOW THAT I CAN FINALLY TAKE ON MONICA!
NO WAY! SMUDGE, *WUN* AWAY!
THUMP THUMP
I'M TRYING...
...BUT MY LEGS FEEL SO HEAVY AND HARD, LIKE...
THEY'VE TURNED INTO STONE... RIGHT IN THE MIDDLE OF OUR FIELD!
THAT'S HORRIBLE!


YEAH, TERRIBLE!
THEY ARE RIGHT IN THE SPOT WHERE THE POPCORN GUY NORMALLY STANDS! NOW, WHAT?!
CALM DOWN, GIRLS!
LET'S JUST HOPE THE ANTIDOTE WORKS EVEN THOUGH THEY ARE ALREADY STONE!
CLICK CLICK
OH, PLEASE TELL ME IT'LL WORK ON SAMSON AS WELL!
ZAP
OH, NO!
YAAAY!!! IT WORKED!!!
EVERYTHING IS BACK TO NORMAL!
ALMOST EVERY-THING!
JUST ONE THING IS MISSING...
POFF

OKAY... I STILL HAVEN'T INVENTED ANYTHING TO MAKE THOSE MONICA TRADE-MARKED BUNNY BASHINGS HURT LESS!
LET'S GO, MAGGY! THINGS ARE OKAY NOW!
ALMOST OKAY! THE POPCORN GUY DIDN'T COME TODAY...
DON'T, FRANKLIN... YOUR INVENTIONS ALWAYS MAKE A MESS!
WHAT?! MY ANTIDOTE TOTALLY WORKED!
I DON'T THINK SO...
SAMSON IS STILL HARD AS STONE...
...AND JIMMY FIVE IS STILL JUST AS HARD-HEADED AS EVER!
BUCK-TOOTHED, FATSO!!!
YOU BRAT COME BACK HERE!!!
END



Monica® AND FRIENDS

Issue 13 - May / 2016

PANINI BRASIL LTDA
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Marcio Borges

EDITORIAL
Gerente de Publicações / Editor-Chefe: Érico Rodrigo Maioli Rosa
Editores Seniores: Emerson Agune, Levi Trindade **Editora-assistente:** Tatiana Yoshizumi
Tradução: Peccavi Translations
Designers: Henrique Ozawa, Marcos R. Sacchi, Rafael Amaral, Tatiana Josefovich
Produção Editorial: Alex Yamaki

COMERCIAL E MARKETING
Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva **Coordenadora:** Luciene Araujo **Analista:** Gustavo Hirose **Consultor de Assinaturas:** Rodrigo Lopes Neto **Publicidade: Rifs Comunicação** - Iracema Vieira, Rubens Fukui. Tel.: (11) 3062-0961 / 3088-6738 - comercial@rifs.com.br **Assessoria de Comunicação: Litera** - imprensa.panini@litera.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias
Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora**

DISTRIBUIÇÃO
FC Comercial e Distribuidora S/A. - R. Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A, CEP 06045-390 - Osasco - SP

ANER

Monica and Friends é uma publicação mensal da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 06460-110 - Barueri - SP - Brasil.

© 2016 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda., todos os direitos reservados - www.turmadamonica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distintas semelhanças, salvo quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.
Data desta edição: maio de 2016.

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

Estúdios Mauricio de Sousa

Presidente: Mauricio de Sousa
Diretoria: Alice K. Takeda, Mauro Takeda e Sousa, Mônica S. e Sousa.

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS
Diretora Executiva: Alice K. Takeda. **Supervisão de Roteiros:** Mauricio de Sousa, Marina Takeda e Sousa. **Coordenação de Arte:** Wagner Bonilla. **Redação:** Emerson B. Abreu, Flávio T. de Jesus, Robson B. Lacerda. **Desenho:** Altino O. Lobo, Carlos A. Pereira, Denis Y. Oyafuso, Diego S. A., Emy T. Y. Acosta, Fernando Luis Campos, Jairo Alves dos Santos, Olga M. Ogasawara, Sidnei L. Salustre. **Arte-final:** A. Mauricio Sousa Neto, Felipe Gomes, Juliana M. de Assis, Marcos Paulo da Silva, Reginaldo S. Almeida, Sérgio T. Graciano, Tatiana Monteiro. **Ilustrações de Capa: Desenho:** Emy T. Y. Acosta, Mauro Souza. **Arte-final:** Tatiana Monteiro. **Cor:** Diogo Nascimento, Giba Valadares, Kaio Bruder, Marcelo Conquista, Mauro Souza. **Letras:** Carlos Kina, Eliza T. K. B. Lacerda. **Acabamento:** A. Mauricio Sousa Neto. **Cor:** Alexandro de Souza, Andréia Moreira Furutani, Miriam S. Tominaga. **Continuidade:** Eunice Tieko Hirata. **Layout de Passatempos:** Henrique Gomes, Maria Amélia Gomes, Marina Ongaro. **Assistente de Arte:** Gerson Campos. **Coordenação Administrativa do Estúdio:** Maria Aparecida Rabello, Maria de Fátima A. Claro. **Planejamento Editorial:** Sidney Gusman. **Revisão de textos:** Ivana Mello, Solange M. Lemes.

COMERCIAL
Diretora: Mônica S. e Sousa - monica.sousa@turmadamonica.com.br
Diretor de Licenciamento: Rodrigo Paiva
Animação: Diretor: José Márcio Nicolosi
Gerente de Promoções: Evandro Valentini
Projetos Especiais: Abel Mesquita Zambom
Internet: Marcos S. e S. Saraiva
Teatro: Diretor: Mauro Takeda e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031
Exposições: Jacqueline Mouradian
Depto. Jurídico: Dr. Valquensir Tayano Jr
Comunicação Integrada: Coordenação: Ivana Mello. **Assistentes:** Daniela Gomes, Janaina Prado, Juliet Esdras, Marcos Costi, Nayara F. Kliner, Therezinha S. Branco. Tel.: (11) 3613-5055.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa, Membro da Academia Paulista de Letras.

Departamento Comercial:
licenciamento@turmadamonica.com.br

Instituto Mauricio de Sousa:
instituto@institutomauriciodesousa.org.br

Estúdios Mauricio de Sousa:
Rua do Curtume, 745 - Bloco F
Lapa - São Paulo - SP - 05065-001
Tel.: (11) 3613-5000

© 2016 Mauricio de Sousa Produções.
Todos os direitos reservados.

ATENDIMENTO AO ASSINANTE
2ª a 6ª feira, das 9:00 h às 18:00 h

São Paulo	(11) 3512-9444
Rio de Janeiro	(21) 4062-7989
Belo Horizonte	(31) 4063-9489
Curitiba	(41) 4063-8355
Florianópolis	(48) 4052-8636
Porto Alegre	(51) 4063-8869
Brasília	(61) 4063-7889
Goiânia	(62) 4053-8851
Salvador	(71) 4062-9340

Internet: www.assinemonica.com.br
Fax: (11) 3845-0399

www.turmadamonica.com.br
msp@turmadamonica.com.br
www.turmadamonicanapanini.com.br
atendimento.turmadamonica@panini.com.br

Disk Banca
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

530263242013

Monica and Friends

SEE THE MEANING OF SOME WORDS IN: ENGLISH / PORTUGUESE / SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO DE ALGUMAS PALAVRAS EM: INGLÊS / PORTUGUÊS / ESPANHOL

AQUÍ TIENES EL SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS EN: INGLÉS / PORTUGUÉS / ESPAÑOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

THE RECONSTRUCTION

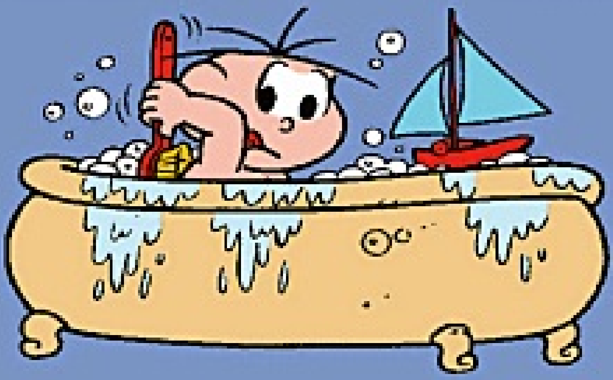
English	Portuguese	Spanish
Bush	Arbusto	Arbusto
Dessert	Sobremesa	Postre
Guilty	Culpado	Culpable
Humble	Humilde	Humilde
Oven	Forno	Horno
Scattered	Disperso	Disperso
Scoop	Concha	Pala
Slight	Leve	Ligero
Snack	Lanche	Merienda
To spring	Saltar	Saltar
To unravel	Resolver	Resolver
To whisper	Sussurrar	Susurrar
Tumble	Cambalhota	Voltereta

REASON TO EXIST

English	Portuguese	Spanish
Empty	Vazio	Vacío
Hole	Buraco	Agujero
Purpose	Propósito	Propósito
Seed	Semente	Semilla
To fulfill	Preencher	Llenar
To warn	Avisar	Advertir

THE GROWTH FORMULA

English	Portuguese	Spanish
Crush	Paixão súbita	Enamoramiento
Growth	Crescimento	Crecimiento
To blush	Corar	Ruborizar
To itch	Coçar	Picar
Trademark	Marca registrada	Marca registrada



Jimmy Five

WHEN JIMMY FIVE SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

THE RECONSTRUCTION

Jimmy Five says	He means
Alwight	Alright
Awwived	Arrived
Bwief	Brief
Cwime	Crime
Cwiminal	Criminal
Duwing	During
Elementawy	Elementary
Evewyone	Everyone
Gwoup	Group
Hewo	Hero
Incwedible	Incredible
Mawina	Marina
Mystewy	Mystery
Natuwally	Naturally
Pwoof	Proof
Pwoper	Proper
Pwove	Prove
Sewiously	Seriously
Spwing	Spring
Unwavel	Unravel
Weal	Real
Weconstwuction	Reconstruction
Wemembewed	Remembered
Wesist	Resist
Wun	Run

NOTHING IS WHAT IT SEEMS

Jimmy Five says	He means
Wan	Ran

IN THE END, WHAT'S THE ENDING?

Jimmy Five says	He means
Welaxing	Relaxing

TRYING...

Jimmy Five says	He means
Inspiwed	Inspired

THE GROWTH FORMULA

Jimmy Five says	He means
Bwought	Brought
Fwanklin	Franklin
Guawantee	Guarantee
Scawed	Scared
Stweet	Street
Twap	Trap
Twied	Tried
Wowwies	Worries
Wuler	Ruler

MAURICIO

MAURICIO

In english
MAURICIO
Monica
AND FRIENDS
THE RECONSTRUCTION
MAURICIO DE SOUSA
EDITORA
PANINI COMICS
13 • R$ 4,30
7 897653 523689 00013
Portugal / Continente - 1,50 €
www.turmadamonica.com.br
TODOS
CONTRA
O AEDES
AEGYPTI